



# Bedienungsanleitung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso



## Elektro-Laubsauger

Aspirateur de feuilles électrique |  
Soffiatore aspiratore elettrico



Deutsch .....06  
Français ..... 35  
Italiano ..... 65

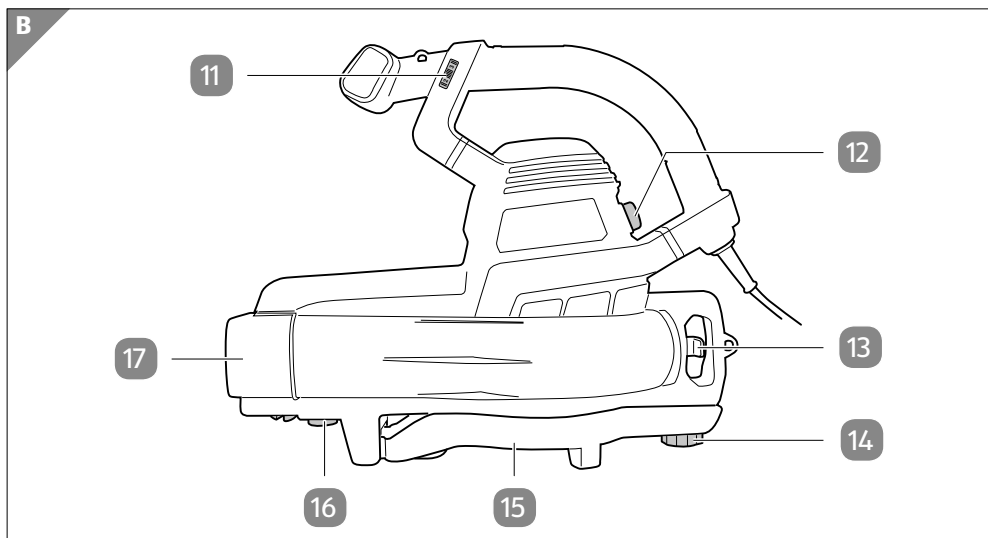
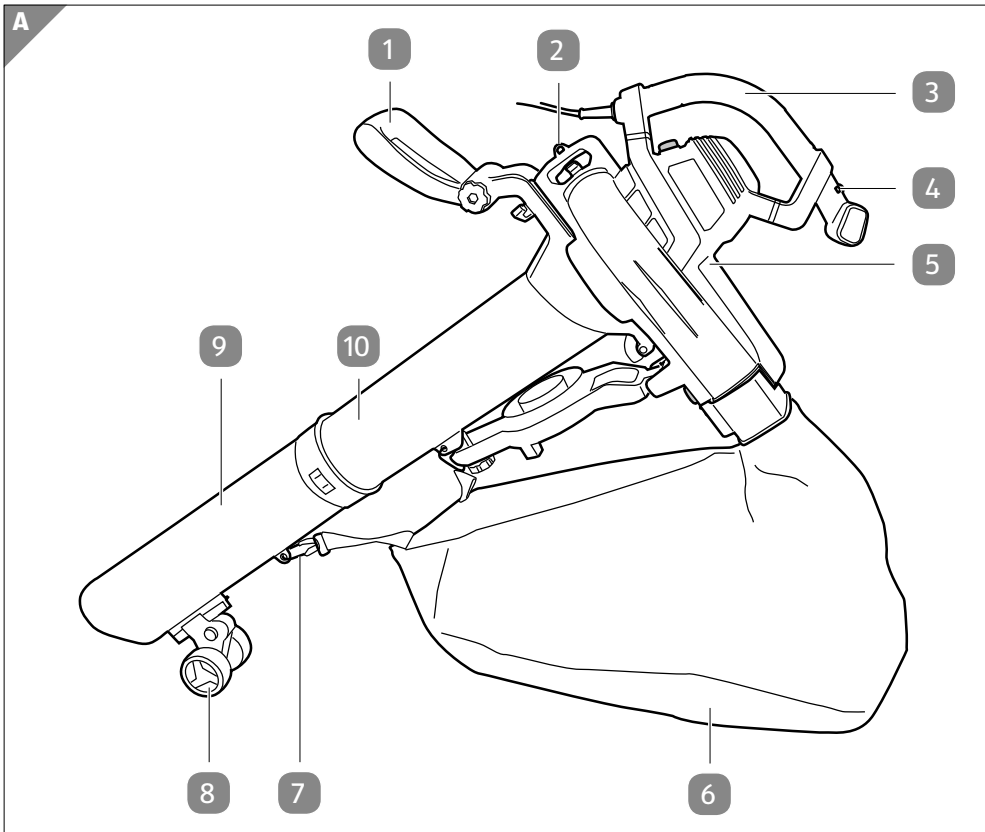


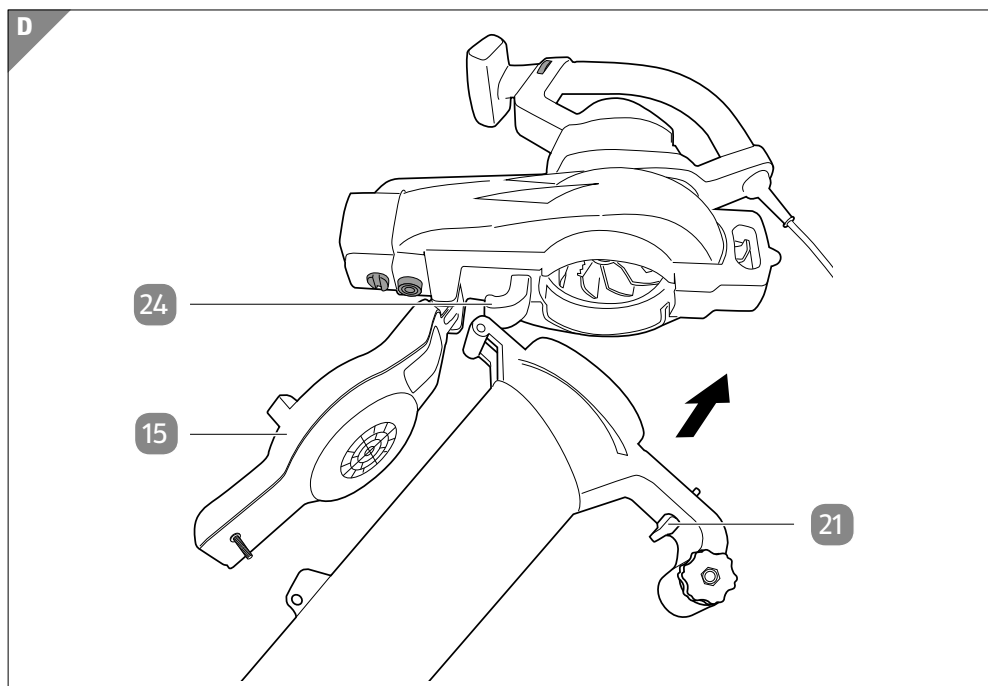
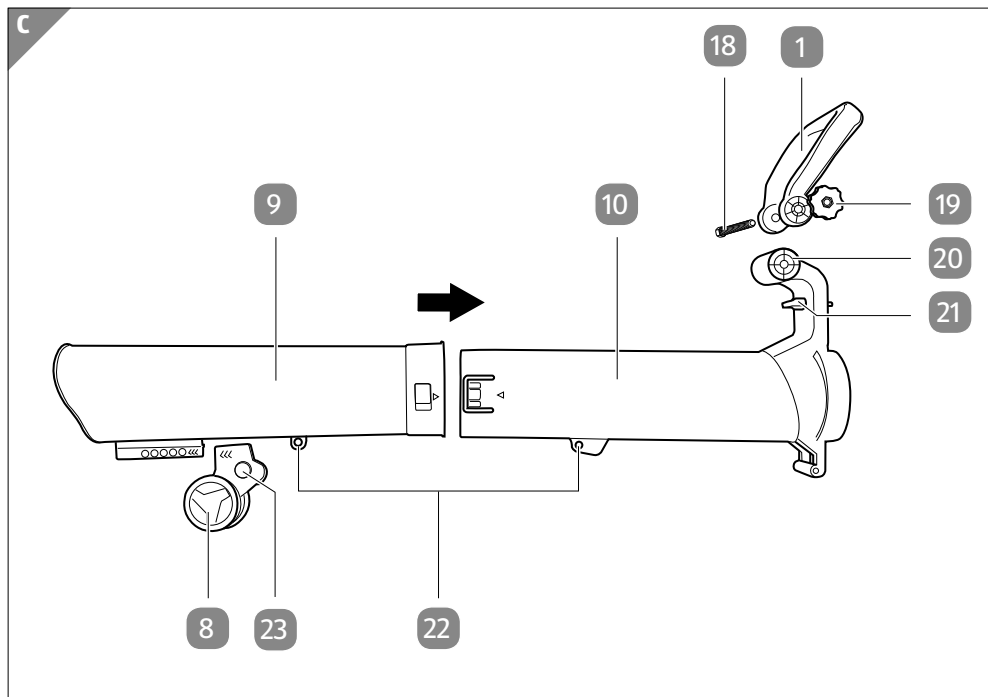
**Originalbetriebsanleitung ·**  
**Mode d'emploi d'origine · Manuale originale**

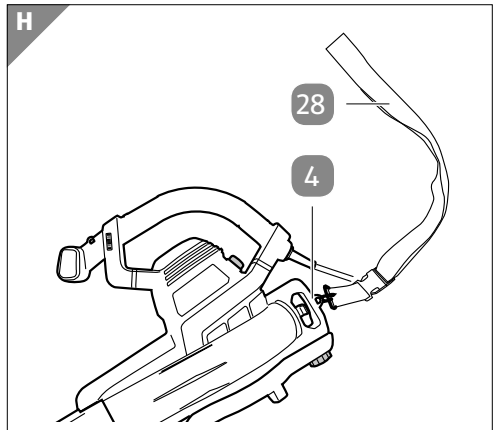
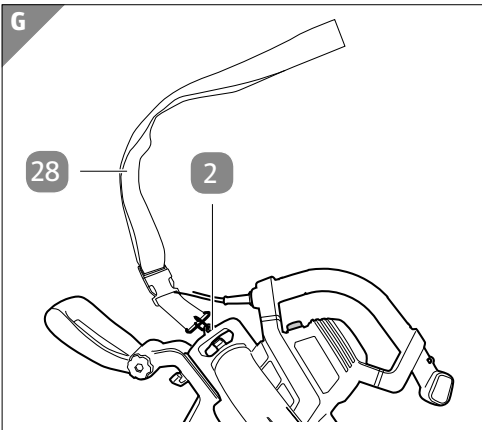
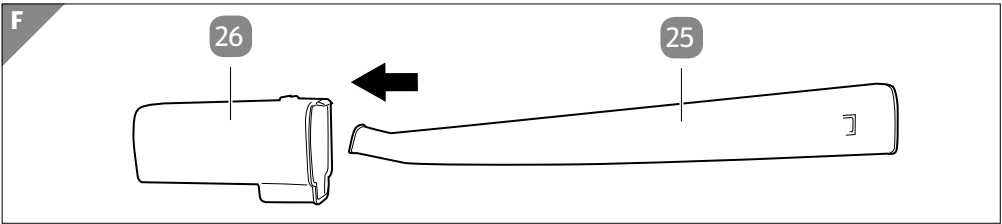
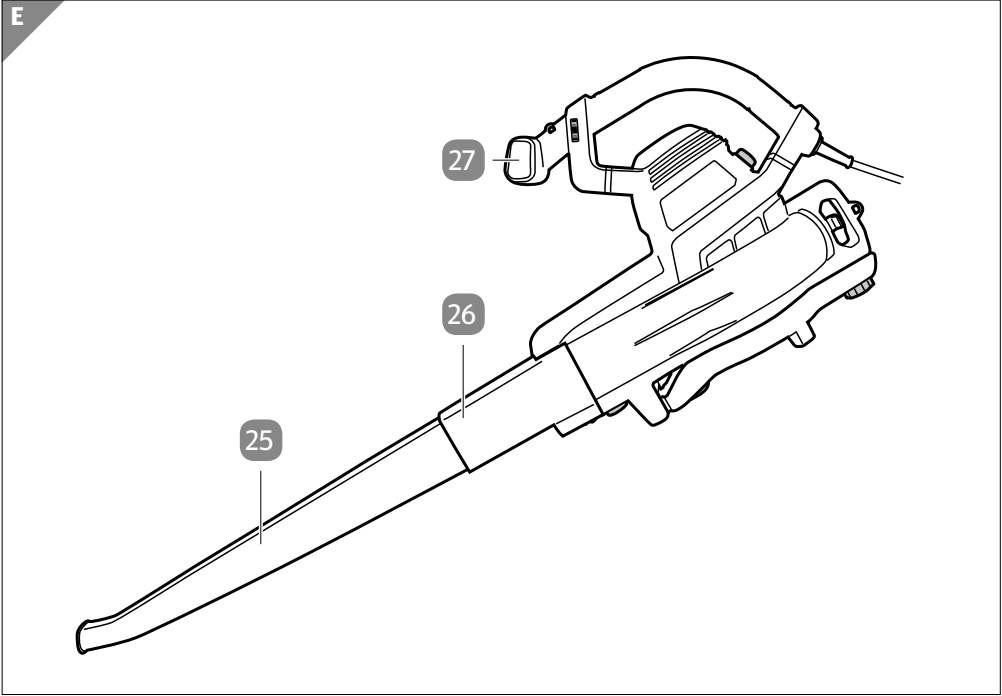


# Inhaltsverzeichnis

<b>Übersicht</b> .....	<b>3</b>
<b>Verwendung</b> .....	<b>4</b>
<b>Lieferumfang/Geräteteile</b> .....	<b>6</b>
<b>QR-Codes</b> .....	<b>7</b>
<b>Allgemeines</b> .....	<b>8</b>
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren .....	8
Zeichenerklärung .....	8
<b>Sicherheit</b> .....	<b>10</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	10
Restrisiken .....	11
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	11
Zusätzliche Sicherheitshinweise für handgehaltene elektrische Laubsauger mit Blasfunktion .....	15
Ergänzende Sicherheitshinweise .....	18
<b>Erstinbetriebnahme</b> .....	<b>19</b>
Laubsauger und Lieferumfang prüfen .....	19
Laubsauger zusammenbauen .....	20
Saugrohr zusammenbauen.....	20
Zusatzhandgriff anbringen .....	20
Blasrohr zusammenbauen .....	21
Montage im Blasmodus .....	21
Montage im Saugmodus .....	21
Tragegurt benutzen .....	22
<b>Verwendung</b> .....	<b>22</b>
Laubsauger vorbereiten .....	22
Laubsauger ein-/ausschalten .....	23
Laubsauger im Saugmodus verwenden .....	23
Laubsauger im Blasmodus verwenden.....	24
Fangsack leeren.....	25
Fangsack demontieren.....	25
Blockierungen entfernen.....	25
<b>Reinigung</b> .....	<b>26</b>
<b>Wartung und Reparatur</b> .....	<b>27</b>
<b>Aufbewahrung</b> .....	<b>28</b>
<b>Transport</b> .....	<b>28</b>
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>28</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>29</b>
<b>Ersatz- und Zubehörteile</b> .....	<b>29</b>
<b>Geräusch-/Vibrationsinformation</b> .....	<b>30</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>32</b>
<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>33</b>







## Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Zusatzhandgriff (Saugmodus)
- 2 Öse für den Tragegurt (Saugmodus)
- 3 Handgriff
- 4 Öse für den Tragegurt (Blasmodus)
- 5 Motorgehäuse
- 6 Fangsack
- 7 Haken, 2×
- 8 Führungsrollen
- 9 Unteres Saugrohr
- 10 Oberes Saugrohr
- 11 Drehzahlregler
- 12 Ein-/Ausschalter
- 13 Zugentlastung
- 14 Sternschraube
- 15 Abdeckung
- 16 Verriegelungstaste
- 17 Aufnahme am Motorgehäuse
- 18 Schraube
- 19 Sternmutter
- 20 Aufnahme (Zusatzhandgriff)
- 21 Flügelschraube
- 22 Öse am Saugrohr, 2×
- 23 Arretiertaste
- 24 Fixierung für Saugrohr
- 25 Blasrohr
- 26 Hülse
- 27 Zusatzhandgriff (Blasmodus)
- 28 Tragegurt

## Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

### Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

**Ihr Vorteil:** Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

### Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung.

Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

### Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes ALDI-Produkt.

### Ihr ALDI-Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das ALDI-Serviceportal unter [www.aldi-service.ch](http://www.aldi-service.ch).



Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

# Allgemeines

## Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Elektro-Laubsauger (im Folgenden nur „Laubsauger“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Sicherheit, Verwendung und Pflege.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Laubsauger verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Laubsaugers führen. Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zur Verwendung dieses Produkts ein. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie den Laubsauger an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

## Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Laubsauger oder auf der Verpackung verwendet.



**WARNUNG!**

Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



**VORSICHT!**

Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, leichte oder moderate Verletzungen zur Folge haben kann.

**HINWEIS!**

Warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zur Verwendung hin.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Vorsicht/Warnung





Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Tragen Sie eng anliegende, geeignete Kleidung.



Tragen Sie eine Schutzbrille.  
Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.



Tragen Sie geeignetes festes Schuhwerk.



Tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe.



Ziehen Sie den Netzstecker vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten, Montage, Lagerung und Transport.



Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Netzkabel beschädigt oder verwickelt ist. Fassen Sie das Netzkabel nicht an, bevor Sie dieses vom Stromnetz getrennt haben.



Halten Sie andere Personen und Tiere von dem Gefahrenbereich fern, während der Laubsauger in Betrieb ist.



Auswurf von Schnittgut.



Schützen Sie den Laubsauger vor Regen und Nässe.



Garantierter Schallleistungspegel in dB.



Der Laubsauger entspricht der Schutzklasse II. Dies bedeutet, dass der Laubsauger eine verstärkte oder doppelte Isolierung besitzt.



Rotierende Teile! Halten Sie Hände und Füße von den Öffnungen fern.

## Sicherheit

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Laubsauger ist ausschließlich für den Privatanwender im Hobby- und Do-it-yourself-Bereich für folgende Zwecke geeignet:

- Im Saugmodus zum Ansaugen von trockenem Laub oder allgemeinen Gartenabfällen wie Schnittgut.
- Im Blasmodus zum Zusammentragen von Laub oder allgemeinen Gartenabfällen wie Schnittgut bzw. um diese von schlecht zugänglichen Stellen zu entfernen.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Laubsaugers für andere Zwecke als für die es bestimmt ist;
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs- und Reinigungsanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind;
- Nichtbeachtung etwaiger für die Verwendung des Laubsaugers spezifischer und/oder allgemein geltender Unfallverhütungs-, arbeitsmedizinischer oder sicherheitstechnischer Vorschriften;
- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für den Laubsauger bestimmt sind;
- Veränderungen am Laubsauger;
- Reparatur des Laubsaugers durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft;
- gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung des Laubsaugers;
- Bedienung oder Wartung des Laubsaugers durch Personen, die mit dem Umgang mit dem Laubsauger nicht vertraut sind und/oder die damit verbundenen Gefahren nicht verstehen.

## Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden.

Bedingt durch die Art des Laubsaugers können folgende Gefährdungen auftreten:

- Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird;
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird;
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, **Bebildigungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

*Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).*

## Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**  
*Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.*

## Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** *Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

## Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.*
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.*
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** *Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*

## Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.*
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*

## Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*

## Zusätzliche Sicherheitshinweise für handgehaltene elektrische Laubsauger mit Blaufunktion

### Unterweisung

- a) Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Seien Sie mit den Steuereinrichtungen und dem richtigen Gebrauch des Geräts vertraut.
- b) Erlauben Sie Kindern oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, niemals das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Alter des Bedieners begrenzen.
- c) Beachten Sie, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Gefährdungen anderer Personen oder Ihres Eigentums verantwortlich ist.

### Vorbereitung

- a) Benutzen Sie Ohrschutz und Schutzbrille. Tragen Sie diese während der gesamten Einsatzzeit des Geräts.
- b) Tragen Sie beim Betrieb des Geräts immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Betreiben Sie das Gerät nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Vermeiden Sie das Tragen von lose sitzender Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Krawatten.
- c) Tragen Sie keine lose hängende Kleidung oder Schmuck, die in die Ansaugöffnung eingezogen werden könnten. Halten Sie langes Haar von der Ansaugöffnung fern.
- d) Betreiben Sie das Gerät in einer empfohlenen Position und nur auf einer festen, ebenen Oberfläche.
- e) Betreiben Sie das Gerät nicht auf einer gepflasterten Oberfläche oder einer Schotterdecke, bei denen das ausgeworfene Material Verletzungen verursachen könnte.

- f) Führen Sie vor der Benutzung immer eine visuelle Inspektion durch, um festzustellen, dass das Häckselwerk, die Bolzen des Häckselwerks und andere Befestigungen gesichert sind, dass das Gehäuse unbeschädigt ist und dass die Schutzeinrichtungen und -schirme vorhanden sind. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten satzweise, um das Gleichgewicht zu bewahren. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.
- g) Überprüfen Sie die Spannungsversorgung und das Verlängerungskabel vor der Benutzung auf Anzeichen von Beschädigungen oder Alterung. Falls ein Kabel beim Gebrauch beschädigt wird, ist die Netzanschlussleitung sofort vom Netz zu trennen (z. B. Ausschalten des Verlängerungskabels). **Berühren Sie das Kabel nicht, solange es noch nicht vom Netz getrennt ist**, da dies zum Berühren von aktiven Teilen führen kann. Benutzen Sie das Gerät nicht, falls das Kabel beschädigt oder zerschlagen ist.
- h) Halten Sie das Verlängerungskabel von beweglichen Teilen fern, um Beschädigungen am Kabel zu vermeiden.
- i) Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.

## Betrieb

- a) Stellen Sie vor dem Start des Geräts sicher, dass die Zuführung leer ist.
- b) Halten Sie Ihr Gesicht und Ihren Körper von der Einfüllöffnung fern.
- c) Lassen Sie nicht zu, dass sich Hände, andere Körperteile oder Kleidung in der Zuführung, im Auswurfkanal oder in der Nähe bewegter Teile befinden.
- d) Achten Sie darauf, nicht das Gleichgewicht zu verlieren und sicher zu stehen, insbesondere an Hängen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Stehen Sie bei Zuführung von Material niemals auf einer höheren Ebene als der Ebene der Grundfläche des Geräts.
- e) Gehen Sie, laufen Sie nicht.
- f) Halten Sie sich beim Betrieb des Geräts nicht in der Auswurfzone auf.
- g) Seien Sie bei der Zuführung von Material in das Gerät extrem sorgfältig, dass keine Metallstücke, Steine, Flaschen, Büchsen oder andere Fremdoobjekte eingeführt werden.



- 
- h) Schalten Sie die Stromquelle sofort ab und warten Sie, bis das Gerät ausgelaufen ist, falls der Schneidmechanismus ein Fremdobjekt trifft oder wenn das Gerät beginnt, ungewöhnlich stark zu vibrieren. Trennen Sie das Gerät vom Netz und unternehmen Sie die folgenden Schritte, bevor Sie das Gerät neu starten und betreiben:
- auf Beschädigungen untersuchen;
  - beschädigte Teile ersetzen oder reparieren;
  - auf lose Teile überprüfen und diese festziehen.
- i) Lassen Sie nicht zu, dass sich verarbeitetes Material in der Auswurfzone ansammelt, da dies den ordentlichen Auswurf verhindern kann und eine Wiedereinführung des Materials über die Einfüllöffnung verursachen kann.
- j) Schalten Sie die Energiequelle ab und trennen Sie das Gerät vom Netz, falls das Gerät verstopft, bevor Sie es von Unrat befreien.
- k) Betreiben Sie das Gerät niemals mit defekten Schutzeinrichtungen oder -schirmen oder ohne Sicherheitseinrichtungen, zum Beispiel dem angebrachten Fangsack.
- l) Halten Sie die Energiequelle von Unrat und anderen Ansammlungen sauber, um eine Beschädigung dieser oder ein mögliches Feuer zu verhindern.
- m) Transportieren Sie das Gerät nicht, solange die Energiequelle läuft.
- n) Stoppen Sie das Gerät und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig ausgelaufen sind
- immer dann, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen,
  - vor dem Beseitigen einer Verstopfung oder verstopfter Kanäle,
  - vor der Überprüfung, Reinigung oder sonstigen Arbeiten an dem Gerät.
- o) Kippen Sie das Gerät nicht, solange die Energiequelle läuft.

## **Wartung und Aufbewahrung**

- a) Wenn das Gerät für die Instandhaltung, Inspektion, Aufbewahrung oder zum Wechsel von Zubehör angehalten wird, schalten Sie die Energiequelle aus, trennen Sie das Gerät vom Netz und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile ausgelaufen sind. Lassen Sie das Gerät vor Inspektionen, Einstellungen, etc. abkühlen. Warten Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.

- b) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außer Reichweite von Kindern auf.
- c) Lassen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung immer abkühlen.
- d) Seien Sie sich bei der Instandhaltung des Häckselwerks bewusst, dass obwohl die Energiequelle aufgrund der Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung ausgeschaltet ist, das Häckselwerk immer noch bewegt werden kann.
- e) Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Benutzen Sie nur Originalersatzteile und -zubehör.
- f) Versuchen Sie niemals die Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung zu umgehen.
- g) Schalten Sie das Gerät vor dem Anbringen oder Entfernen des Sacks aus.

## Empfehlung

- a) Das Gerät sollte über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA versorgt werden.
- b) Betreiben Sie das Gerät nicht bei schlechten Wetterbedingungen, insbesondere nicht bei Blitzgefahr.

## Ergänzende Sicherheitshinweise



**Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).**

- Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung des Geräts nie gestattet werden.
- Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.

- Das Gerät darf nie betrieben werden, wenn Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
- Befolgen Sie die Anweisungen zu Montage und Wartung in dieser Bedienungsanleitung.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



### **Gesundheitsgefahr für Träger von Herzschrittmachern!**

Der Laubsauger erzeugt während des Betriebs ein leichtes elektromagnetisches Feld. Ein möglicher Einfluss auf den Herzschrittmacher kann daher nicht ausgeschlossen werden.

- Befragen Sie vor Inbetriebnahme des Laubsaugers den Hersteller des Herzschrittmachers oder einen Arzt, um Fehlfunktionen und damit verbundene Gesundheitsrisiken zu vermeiden.

## **Erstinbetriebnahme**

### **Laubsauger und Lieferumfang prüfen**



#### **Erstickungsgefahr!**

Kinder können an Plastikfolien oder beim Verschlucken von Kleinteilen erstickten.

- Lassen Sie Kinder nicht mit Plastiktüten, -folien und Kleinteilen spielen. Der Laubsauger sowie die Verpackung sind kein Kinderspielzeug.
  1. Heben Sie den Laubsauger mit beiden Händen aus der Verpackung.
  2. Stellen Sie den Laubsauger auf einen ebenen und stabilen Untergrund, z. B. eine Werkbank.
  3. Kontrollieren Sie, ob der Laubsauger oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Laubsauger nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
  4. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A–H**).

## Laubsauger zusammenbauen



### Verletzungsgefahr!

Ein nicht vollständig zusammengebauter Laubsauger kann zu schweren Verletzungen führen.

- Folgen Sie der Bedienungsanleitung Schritt für Schritt.
- Bauen Sie den Laubsauger vollständig zusammen, bevor Sie ihn bedienen.
- Verbinden Sie den Netzstecker nicht mit der Netzanschlussleitung, bevor Sie den Laubsauger vollständig zusammengebaut haben.

## Saugrohr zusammenbauen

1. Stecken Sie das obere Saugrohr **10** und das untere Saugrohr **9** zusammen (siehe **Abb. C**).
2. Achten Sie darauf, dass die Führungsnase in die entsprechende Aussparung geführt wird und dass beide Rohre korrekt ineinander rasten.
3. Schieben Sie die Führungsrollen **8** bei gedrückter Arretiertaste **23** auf das untere Saugrohr und lassen Sie sie in der gewünschten Position einrasten.

Sie können die Position der Führungsrollen anpassen, indem Sie die Arretiertaste erneut drücken und sie in der gewünschten Position einrasten.

## Zusatzhandgriff anbringen



### Verletzungsgefahr!

Wenn der vordere Handgriff nicht ordnungsgemäß befestigt ist, kann dies zu Verletzungen führen.

- Versichern Sie sich, dass das Zahnsystem ordnungsgemäß eingerastet ist.
  - Versichern Sie sich, dass die Feststellschraube festgeschraubt ist.
1. Stecken Sie den Zusatzhandgriff **1** in die Aufnahme **20** am oberen Saugrohr **10**.
  2. Fixieren Sie den Zusatzhandgriff mit der Schraube **18** und der Sternmutter **19** in der gewünschten Position (siehe **Abb. C**).
  3. Achten Sie beim Einsetzen der Schraube darauf, dass der Schraubenkopf in die sechseckige Fixierung greift.

4. Achten Sie darauf, dass das Zahnsystem der Aufnahme und des Zusatzhandgriffs korrekt ineinandergreifen.

Sie können die Position des Zusatzhandgriffs später durch Lösen der Sternmutter anpassen.

## Blasrohr zusammenbauen

1. Stülpen Sie die Hülse **26** entsprechend der Pfeilmarkierungen über das Blasrohr **25** und ziehen Sie sie bis zum oberen Ende des Blasrohrs (siehe **Abb. F**).
2. Lassen Sie die Hülse und das Blasrohr auf beiden Seiten einrasten.

**Das Blasrohr darf nach der Erstmontage nicht mehr demontiert werden.**

## Montage im Blasmodus

1. Stecken Sie das zusammengebaute Blasrohr **25** auf die Aufnahme am Motorgehäuse **17**, sodass es korrekt einrastet (siehe **Abb. E**).
2. Um das Blasrohr abzunehmen, drücken Sie die Verriegelungstaste **16** und ziehen Sie das Blasrohr von der Aufnahme am Motorgehäuse ab.

## Montage im Saugmodus



### Verletzungsgefahr!

Wenn der Fangsack während des Betriebs im Saugmodus nicht befestigt ist, kann dies zu Verletzungen durch herumfliegende Teile führen.

- Verwenden Sie den Laubsauger im Saugmodus nur mit ordnungsgemäß montiertem Fangsack.
  - Achten Sie darauf, dass der Fangsack nicht beschädigt ist.
1. Öffnen Sie die Sternschraube **14** und klappen Sie die Abdeckung **15** auf.
  2. Hängen Sie das zusammengebaute Saugrohr an der Fixierung für das Saugrohr **24** ein und klappen Sie es ans Motorgehäuse **5** (siehe **Abb. D**).
  3. Fixieren Sie das Saugrohr mit der Flügelschraube **21**.
  4. Stecken Sie den Fangsack **6** in die Aufnahme am Motorgehäuse **17**, sodass er korrekt einrastet.
  5. Fixieren Sie den Fangsack mit den beiden Haken **7** in den Ösen am Saugrohr **22**.

## Tragegurt benutzen

- Tragen Sie bei der Benutzung des Laubsaugers im Blasmodus und im Saugmodus immer den Tragegurt **28**, damit Sie ermüdungsfrei arbeiten können (siehe **Abb. G** und **H**).

Um den Tragegurt im Fall eines Unfalls schnell öffnen zu können, ist der Tragegurt mit einem Klickverschluss ausgestattet.

## Verwendung

### Laubsauger vorbereiten

#### Verlängerungskabel vorbereiten

Zum Betrieb benötigen Sie ein Verlängerungskabel für den Außenbetrieb (max. 50 m, 2,5 mm<sup>2</sup> Querschnitt, nicht im Lieferumfang enthalten).

1. Legen Sie das Verlängerungskabel in Schleifen ganz aus, sodass Sie es während der Arbeit hinter sich herziehen.
2. Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird und nichts darauf fallen kann.
3. Kontrollieren Sie, ob das Verlängerungskabel unbeschädigt ist. Nehmen Sie ein beschädigtes Verlängerungskabel keinesfalls in Betrieb.

#### Netzkabel anschließen

1. Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter **12** in der Aus-Position (**o**) steht.
2. Bilden Sie mit dem Verlängerungskabel eine Schlaufe und führen Sie diese durch die Öffnung der Zugentlastung **13**.
3. Führen Sie die Schlaufe über den Haken der Zugentlastung.
4. Ziehen Sie die Schlaufe langsam gegen die Zugentlastung fest. Wenn Sie das Kabel nicht stramm ziehen, kann sich das Kabel lockern und während der Arbeit herausfallen.
5. Stecken Sie den Netzstecker des Laubsaugers in die Netzbuchse des Verlängerungskabels.
6. Stecken Sie den Netzstecker des Verlängerungskabels in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.

#### Laubsauger aufnehmen

1. Halten Sie den Handgriff **3** mit einer Hand und den Zusatzhandgriff **1** / **27** mit der anderen Hand fest.
2. Legen Sie den Tragegurt **28** so an, dass er über Ihre Schulter verläuft und Brust und Rücken kreuzt.

3. Befestigen Sie den Tragegurt mit dem Haken an der Öse für den Tragegurt **2** / **4**.
4. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass das untere Saugrohr **9** bzw. Blasrohr **25** knapp über dem Boden geführt werden kann.  
Im Saugmodus dienen die Führungsrollen **8** zur leichteren Führung des Saugrohres über den Boden.

## Drehzahl einstellen

- Um die Leistung zu erhöhen, drehen Sie den Drehzahlregler **11** entsprechend der Markierung im Uhrzeigersinn.
- Um die Leistung zu verringern, drehen Sie den Drehzahlregler entsprechend der Markierung gegen den Uhrzeigersinn.

## Laubsauger ein-/ausschalten



### Verletzungsgefahr!

Bewegliche Teile laufen nach und können Verletzungen verursachen, wenn sie berührt werden, bevor sie vollständig zum Stillstand gekommen sind.

- Warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Um den Laubsauger einzuschalten, stellen Sie den Ein-/Ausschalter **12** in die Ein-Position (**I**).
- Um den Laubsauger auszuschalten, stellen Sie den Ein-/Ausschalter in die Aus-Position (**O**).

## Laubsauger im Saugmodus verwenden



### Verletzungsgefahr!

Wenn der Fangsack während des Betriebs im Saugmodus nicht befestigt ist, kann dies zu Verletzungen durch herumfliegende Teile führen.

- Verwenden Sie den Laubsauger im Saugmodus nur mit ordnungsgemäß montiertem Fangsack.
- Achten Sie darauf, dass der Fangsack nicht beschädigt ist.

## HINWEIS!

### Beschädigungsgefahr!

Blockierungen sowie harte Gegenstände können den Laubsauger beschädigen.

- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.
- Saugen Sie nicht zu viele Blätter auf einmal auf, dies kann zum Verstopfen des Rohrs und des Häckselwerks führen.
- Lösen Sie Blockierungen wie im Kapitel „Blockierungen entfernen“ beschrieben.
- Saugen Sie keine harten sowie keine feuchten Materialien auf.
  1. Lösen Sie Blätter, die fest am Boden sind, mit einem Rechen, bevor Sie den Laubsauger verwenden.
  2. Halten Sie den Laubsauger vor sich und schieben Sie ihn mit den Führungsrollen **8** über den Boden.

### Laubsauger im Blasmodus verwenden



### Verletzungsgefahr!

Wenn Sie den Luftstrom auf andere Personen, Tiere oder Gegenstände (z. B. Fenster) richten, kann dies zu Verletzungen und Beschädigungen führen.

- Richten Sie den Luftstrom von sich weg.
- Richten Sie den Luftstrom nie auf andere Personen, Tiere oder Gegenstände.
- Blasen Sie keine harten Gegenstände wie Steine oder Äste weg.
  1. Halten Sie das Blasrohr **25** ca. 10 cm über dem Boden.
  2. Gehen Sie langsam und schwenken Sie dabei das Blasrohr seitwärts in kontrollierten Bewegungen.



## Fangsack leeren

Leeren Sie den Fangsack **6**, wenn dieser ungefähr halb voll ist. Dadurch erhalten Sie die Saugleistung und können effizienter arbeiten.

1. Schalten Sie den Laubsauger aus, trennen Sie ihn von der Stromversorgung und warten Sie, bis alle Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
2. Öffnen Sie den Reißverschluss des Fangsacks und entleeren Sie den Inhalt. Sie müssen den Fangsack hierfür nicht abnehmen.
3. Schließen Sie den Reißverschluss anschließend wieder vollständig.

## Fangsack demontieren

1. Um den Fangsack **6** abzunehmen, lösen Sie die Haken von den Ösen am Saugrohr **22**.
2. Drücken Sie die Verriegelungstaste **16** und ziehen Sie den Fangsack von der Aufnahme am Motorgehäuse **17** ab.

## Blockierungen entfernen



### Verletzungsgefahr!

Bewegliche Teile laufen nach und können Verletzungen verursachen, wenn sie berührt werden, bevor sie vollständig zum Stillstand gekommen sind.

- Warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.



### Verletzungsgefahr!

Wenn Sie Blockierungen mit Ihren bloßen Händen entfernen, können Sie sich verletzen.

- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
  - Verwenden Sie geeignete Werkzeuge (z. B. einen Holzstock).
1. Überprüfen Sie das Rohr auf Blockierungen. Klopfen Sie vorsichtig auf das obere und untere Saugrohr **9** / **10** oder verwenden Sie einen Holzstock, um Blockierungen zu lösen.

2. Entnehmen Sie den Fangsack **6** wie im Kapitel „Fangsack demontieren“ beschrieben.
3. Überprüfen Sie die Öffnung im Motorgehäuse auf mögliche Blockierungen. Entfernen Sie die Blockierung ggf. mit einem Holzstock.
4. Demontieren Sie das Saugrohr in umgekehrter Reihenfolge wie im Kapitel „Saugrohr zusammenbauen“ beschrieben.
5. Überprüfen Sie die Öffnung im Motorgehäuse auf mögliche Blockierungen. Entfernen Sie die Blockierungen mit einem Holzstock.

## Reinigung



### **Stromschlaggefahr!**

Bei unsachgemäßem oder fahrlässigem Gebrauch kann der Laubsauger schwere Verletzungen verursachen.

- Schalten Sie vor jeder Wartung den Laubsauger aus und trennen Sie diesen von der Stromversorgung, um einen Stromschlag oder ein versehentliches Starten des Motors zu verhindern.

### **HINWEIS!**

### **Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Laubsauger kann zu Beschädigungen des Laubsaugers führen.

- Spritzen Sie den Laubsauger nie mit einem Wasserstrahl oder einem Hochdruckreiniger ab. Wenn Wasser in den Motor gelangt, kann das zu schweren Schäden am Laubsauger führen.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

Reinigen Sie den Laubsauger sofort nach jedem Einsatz gründlich und lassen Sie alle Teile trocknen. Feuchte Pflanzenreste können sich sonst verhärtend oder beginnen zu schimmeln und sind dann nur noch schwer zu entfernen.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Lüftungsschlitze und das Motorgehäuse **5** so staub- und schmutzfrei wie möglich.

- Entfernen Sie sämtliche Pflanzenreste mit einem Handfeger oder einer Bürste.
- Reinigen Sie alle glatten Flächen mit einem feuchten Tuch.
- Entnehmen Sie den Fangsack **6** in umgekehrter Reihenfolge wie im Kapitel „Montage im Saugmodus“ beschrieben.
- Reinigen Sie den Fangsack nach jedem Gebrauch, indem Sie ihn auf links drehen und ausbürsten.

## Wartung und Reparatur



### Stromschlaggefahr!

Bei unsachgemäßem oder fahrlässigem Gebrauch kann der Laubsauger schwere Verletzungen verursachen.

- Schalten Sie vor jeder Wartung den Laubsauger aus und trennen Sie ihn von der Stromversorgung, um einen Stromschlag oder ein versehentliches Starten des Motors zu verhindern.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den festen Sitz aller Schraubverbindungen, um eine sichere Funktion des Laubsaugers zu gewährleisten.
- Verwenden Sie keine beschädigten und verschlissenen Teile. Ersetzen Sie diese durch Originalersatzteile des Herstellers.
- Lassen Sie alle sicherheitsrelevanten Wartungsarbeiten, wie den Ersatz von defekten Bauteilen, von einer Fachkraft oder unserem Service durchführen, um die Betriebssicherheit des Laubsaugers zu erhalten.
- Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt wurde, muss diese durch den Hersteller, einen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Prüfen Sie den Laubsauger regelmäßig auf seinen Zustand. Kontrollieren Sie u. a., ob:

- die Schalter unbeschädigt sind,
- das Zubehör in einem einwandfreien Zustand ist,
- das Stromkabel und der Netzstecker unbeschädigt sind,
- die Lüftungsschlitze frei und sauber sind. Verwenden Sie ggf. eine weiche Bürste oder einen Pinsel, um sie zu reinigen.

**Falls Sie eine Beschädigung feststellen, müssen Sie diese durch eine Fachwerkstatt beheben lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.**

## Aufbewahrung

- Reinigen Sie den Laubsauger vor dem Aufbewahren gründlich wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.
- Bewahren Sie den Laubsauger stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie den Laubsauger vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie den Laubsauger für Kinder unzugänglich und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 30 °C.
- Bewahren Sie den Laubsauger in der Originalverpackung oder einer ähnlichen Verpackung auf.

## Transport

- Tragen Sie den Laubsauger immer am Handgriff **3** oder am Zusatzhandgriff **1** / **27**.
- Schützen Sie den Laubsauger vor Stößen oder starken Vibrationen.
- Sichern Sie den Laubsauger, wenn Sie ihn in einem Fahrzeug transportieren.
- Verwenden Sie zum Transport möglichst die Originalverpackung.

## Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Problembesehung
Der Motor startet nicht.	Der Ein-/Ausschalter <b>12</b> ist in der Aus-Position ( <b>o</b> ).	Stellen Sie den Ein-/Ausschalter in die Ein-Position ( <b>I</b> ).
	Es ist kein Strom vorhanden.	Prüfen Sie mit einem anderen Gerät, ob die verwendete Steckdose Strom hat.
		Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Steckdose wie im Kapitel „Netzkabel anschließen“ beschrieben.
	Die Haussicherung oder der FI-Schalter hat ausgelöst.	Überprüfen Sie das Verlängerungskabel auf Schäden.
	Der Motor-Überlastungsschutz hat ausgelöst, weil der Motor überlastet oder überhitzt ist.	Lassen Sie den Laubsauger 15–20 Minuten abkühlen.
	Das Netzkabel oder der Netzstecker ist defekt.	Lassen Sie den Laubsauger in einer Fachwerkstatt prüfen.

Problem	Mögliche Ursache	Problembeseitigung
Der Laubsauger bringt nur eine mangelhafte Leistung.	Das Rohr oder das Häckselwerk sind durch Blätterreste oder Fremdkörper blockiert.	Kontrollieren Sie das Rohr und das Häckselwerk und entfernen Sie ggf. den Fremdkörper wie im Kapitel „Blockierungen entfernen“ beschrieben.
	Der Fangsack <b>6</b> ist voll.	Leeren Sie den Fangsack.
	Die Lüftungsschlitze sind blockiert.	Reinigen Sie die Lüftungsschlitze.

## Technische Daten

Modell:	GLLS 2302
Artikelnummer:	96513
Bemessungsspannung:	220–240 V~
Frequenz:	50 Hz
Bemessungsleistung:	2 300 W
Leerlaufdrehzahl:	8 000–15 000 min <sup>-1</sup>
Saugleistung:	840 m <sup>3</sup> /h
Schutzklasse:	II □
Schutzart:	IP 20
Volumen Fangsack:	ca. 45 l
Gewicht:	4,2 kg

## Ersatz- und Zubehörteile

Passende Ersatz- und Zubehörteile für Ihren Elektro-Laubsauger können Sie über das Internet bestellen: **[www.einhell.ch](http://www.einhell.ch)**.

Dort finden Sie die aktuellen Preise und Informationen. Folgende Angaben sollten Sie bei der Ersatzteilbestellung machen:

- Modell: GLLS 2302
- Artikelnummer (Einhell): 34.333.32
- Ident-Nr: 11018
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils (Einsehbar unter [www.einhell.ch](http://www.einhell.ch))

# Geräusch-/Vibrationsinformation



## Gesundheitsgefahr!

Das Arbeiten ohne Gehörschutz oder Schutzkleidung kann zu Gesundheitsschäden führen.

- Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz und angemessene Schutzkleidung.

Gemessen gemäß DIN EN 50636-2-100. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 70 dB(A) überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen).

- Gemessener Schalldruckpegel  $L_{pA}$ : 89,3 dB(A)
- Unsicherheit  $K_{pA}$ : 3,0 dB(A)
- Gemessener Schallleistungspegel  $L_{WA}$ : 107,22 dB(A)
- Unsicherheit  $K_{WA}$ : 2,25 dB(A)
- Garantierter Schallleistungspegel  $L_{WA}$ : 110 dB(A)

Die oben genannten Werte sind Geräuschemissionswerte und müssen daher nicht zeitgleich sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Die Wechselbeziehung zwischen Emissions- und Immissionspegeln kann nicht zuverlässig zu einer Ableitung führen, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht.

Faktoren, welche den jeweiligen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Spezifikation des Arbeitsraumes und der Umgebung, die Dauer der Einwirkungen, andere Geräuschquellen u. a.

Bitte berücksichtigen Sie bei den zuverlässigen Arbeitsplatzwerten auch mögliche Abweichungen in den nationalen Regelungen. Die oben genannten Informationen ermöglichen dem Anwender jedoch, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

Hand-Arm-Vibration gemessen am

hinteren Handgriff  $a_{hw}$ : 9,8 m/s<sup>2</sup>

Unsicherheit K: 1,5 m/s<sup>2</sup>

**ACHTUNG!**

Der oben genannte Schwingungsemissionswert (Vibrationswert) ist entsprechend einem in DIN EN 50636-2-100 genormten Messverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann, wie folgt beschrieben, durch die Art der Anwendung abweichen:

- Zustand des Laubsaugers bzw. ordnungsgemäße Wartung;
- Art des Materials und der Verwendung des Laubsaugers;
- Verwendung des richtigen Zubehörs und dessen einwandfreiem Zustand;
- festen Halt des Laubsaugers durch den Anwender;
- bestimmungsgemäße Verwendung des Laubsaugers wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

Eine nicht angemessene Anwendung des Laubsaugers kann vibrationsbedingte Erkrankungen verursachen.

**ACHTUNG!**

Je nach Art der Anwendung bzw. der Benutzungsbedingungen, müssen zum Schutz des Anwenders folgende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden:

- Versuchen Sie, die Vibration so gut als möglich zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur einwandfreies Zubehör.
- Verwenden Sie vibrationsgedämpfte Handschuhe, wenn Sie den Laubsauger benutzen.
- Pflegen und warten Sie den Laubsauger entsprechend dieser Bedienungsanleitung.
- Vermeiden Sie es, den Laubsauger bei einer Temperatur von unter 10 °C zu verwenden.
- Planen Sie Ihre Arbeitsschritte so, dass Sie stark vibrierende Geräte nicht über mehrere Tage hinweg benutzen müssen.

## Entsorgung

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

### Laubsauger entsorgen

- Entsorgen Sie den Laubsauger entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften.



#### **Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.



# Konformitätserklärung

**Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar**

# EU

## Konformitätserklärung

- D** erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sledeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sledeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavува slednata soobraznost согласно EU-direktivata i normite za artikli
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

## Elektro-Laubsauger GLLS 2302 (Gardenline)

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU             | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC                             |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV  |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU             | Notified Body:   |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             | Notified Body No.:   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU  | Reg. No.:  |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU             | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC                  |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EC             | <input checked="" type="checkbox"/> Annex V                                |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU             | <input type="checkbox"/> Annex VI  |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC  | Noise: measured $L_{WA} = 107,22$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 110$ dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     | $P = 2,3$ kW; $L/O =$ cm   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU  | Notified Body:   |
|   | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU  |
|   | Emission No.:  |

**Standard references: EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:2015;  
EN 60335-1:2012+A11+A13; EN 50636-2-100:2014;  
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62233:2008**

Landau/Isar, den 27.02.2018

Weichselgartner/General-Manager

Liu/Product-Management

First CE: 18

Art.-No.: 34.333.32 I.-No.: 11018

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR018445

Documents registrar: Daniel Laubmeier

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

---

# Répertoire

<b>Vue d'ensemble</b> .....	<b>3</b>
<b>Utilisation</b> .....	<b>4</b>
<b>Contenu de la livraison/pièces de l'appareil</b> .....	<b>36</b>
<b>Codes QR</b> .....	<b>37</b>
<b>Généralités</b> .....	<b>38</b>
Lire le mode d'emploi et le conserver .....	38
Légende des symboles.....	38
<b>Sécurité</b> .....	<b>40</b>
Utilisation conforme à l'usage prévu.....	40
Risques résiduels .....	41
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques .....	41
Consignes de sécurité supplémentaires pour l'aspirateur de feuilles électrique à main, avec fonction de soufflage.....	45
Consignes de sécurité complémentaires .....	48
<b>Première mise en service</b> .....	<b>49</b>
Vérifier l'aspirateur de feuilles et le contenu de la livraison .....	49
Monter l'aspirateur de feuilles.....	50
Assembler le tube d'aspiration .....	50
Monter la poignée supplémentaire.....	50
Assembler le tube de soufflage.....	51
Montage en mode soufflage .....	51
Montage en mode d'aspiration.....	51
Utiliser la ceinture de port.....	52
<b>Utilisation</b> .....	<b>52</b>
Préparer l'aspirateur de feuilles.....	52
Allumer et éteindre l'aspirateur de feuilles.....	53
Utiliser l'aspirateur de feuilles en mode d'aspiration .....	53
Utiliser l'aspirateur de feuilles en mode soufflage.....	54
Vider le sac collecteur .....	54
Démonter le sac collecteur.....	55
Enlever les objets bloqués .....	55
<b>Nettoyage</b> .....	<b>56</b>
<b>Entretien et réparation</b> .....	<b>57</b>
<b>Rangement</b> .....	<b>57</b>
<b>Transport</b> .....	<b>58</b>
<b>Recherche d'erreurs</b> .....	<b>58</b>
<b>Données techniques</b> .....	<b>59</b>
<b>Pièces détachées et accessoires</b> .....	<b>59</b>
<b>Information sur les bruits/les vibrations</b> .....	<b>60</b>
<b>Élimination</b> .....	<b>62</b>
<b>Déclaration de conformité</b> .....	<b>63</b>

## Contenu de la livraison/pièces de l'appareil

- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| 1  | Poignée supplémentaire (mode d'aspiration)          | 15 | Protection                              |
| 2  | Œillet pour la ceinture de port (mode d'aspiration) | 16 | Touche de verrouillage                  |
| 3  | Poignée   | 17 | Logement du boîtier moteur              |
| 4  | Œillet pour la ceinture de port (mode soufflage)    | 18 | Vis                                     |
| 5  | Boîtier moteur                                      | 19 | Écrou étoile                            |
| 6  | Sac collecteur                                      | 20 | Logement (poignée supplémentaire)       |
| 7  | Crochet, 2×   | 21 | Vis à ailettes                          |
| 8  | Galets de guidage                                   | 22 | Œillet du tube d'aspiration, 2×         |
| 9  | Tube d'aspiration inférieur                         | 23 | Bouton de blocage                       |
| 10 | Tube d'aspiration supérieur                         | 24 | Fixation pour tube d'aspiration         |
| 11 | Régulateur de vitesse de rotation                   | 25 | Tube de soufflage                       |
| 12 | Interrupteur marche/arrêt                           | 26 | Douille                                 |
| 13 | Soulagement de traction                             | 27 | Poignée supplémentaire (mode soufflage) |
| 14 | Vis étoile  | 28 | Ceinture de port                        |

## Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'**informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou d'**accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les **unités de service** ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

### Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

**Votre avantage:** plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

### Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet.

Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

### Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.

### Votre portail de services ALDI

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services ALDI sous [www.aldi-service.ch](http://www.aldi-service.ch).



L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

# Généralités

## Lire le mode d'emploi et le conserver



Ce mode d'emploi fait partie de cet aspirateur de feuilles électrique (seulement appelé «aspirateur de feuilles» ci-après). Il contient des informations importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'entretien.

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'aspirateur de feuilles. Veillez en particulier aux consignes de sécurité et avertissements. Le non respect des instructions de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager l'aspirateur de feuilles.

Lorsque vous utilisez ce produit, respectez les dispositions locales ou nationales en vigueur. Conservez ce mode d'emploi à un endroit sûr pour une référence future. Si vous transmettez l'aspirateur de feuilles à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

## Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur l'aspirateur de feuilles ou sur l'emballage.



Signalise une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou de graves blessures.



Signalise une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure légère ou modérée.



Avertit contre les possibles dommages matériels.



Ce symbole vous offre des informations complémentaires utiles pour le montage et l'utilisation.



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires de l'Espace économique européen.



Attention/avertissement



Lisez le mode d'emploi.



Portez des vêtements bien serrés et adaptés.



Portez des lunettes de protection.  
Portez une protection auditive.



Portez un masque anti-poussière.



Portez des chaussures solides adaptées.



Portez des gants de protection appropriés.



Retirez la fiche réseau avant tous travaux de nettoyage et d'entretien,  
le montage, le rangement et le transport.



Retirez la fiche réseau si le câble électrique est endommagé ou emmêlé.  
Ne touchez pas le câble électrique avant de l'avoir débranché.



Ne laissez pas des personnes ou des animaux se trouver à proximité  
lorsque l'aspirateur de feuilles est en fonctionnement.



Éjection de la coupe.



Protégez l'aspirateur de feuilles de la pluie et de l'humidité.



Niveau de puissance acoustique garanti en dB.



L'aspirateur de feuilles correspond à la classe de protection II. Cela signifie que l'aspirateur de feuilles comporte une isolation double ou renforcée.



Pièces rotatives! Éloignez les mains et les pieds des ouvertures.



## Sécurité

### Utilisation conforme à l'usage prévu

L'aspirateur de feuilles est destiné exclusivement à l'utilisateur privé dans le domaine du bricolage aux fins suivantes:

- En mode d'aspiration, pour aspirer des feuilles mortes ou des déchets communs de jardins comme des biens coupés.
- En mode soufflage, pour recueillir des feuilles ou des déchets de jardin comme des biens coupés ou pour les enlever de zones difficiles d'accès.

Toutes autres applications sont formellement exclues et ne font pas partie de l'utilisation prévue.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des blessures, pertes ou dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu. Des exemples pour une utilisation contraire à l'usage prévu ou incorrecte sont:

- l'utilisation de l'aspirateur de feuilles à d'autres fins que celles prévues;
- le non respect des consignes de sécurité et avertissements ainsi que des consignes de montage, d'exploitation, d'entretien et de nettoyage contenues dans ce mode d'emploi;
- le non respect d'éventuelles règles en vigueur spécifiques et/ou générales de prévention d'accidents, médecine du travail ou de sécurité pour l'utilisation de l'aspirateur de feuilles;
- l'utilisation d'accessoires et pièces de rechange non destinés à l'aspirateur de feuilles;
- les modifications sur l'aspirateur de feuilles;
- la réparation de l'aspirateur de feuilles par une personne autre que le fabricant ou professionnel;
- l'utilisation commerciale, artisanale ou industrielle de l'aspirateur de feuilles;
- l'utilisation ou l'entretien de l'aspirateur de feuilles par des personnes non familiarisées avec l'utilisation de l'aspirateur de feuilles et/ou qui ne comprennent pas les risques liés.



## Risques résiduels

Malgré une utilisation conforme à l'usage prévu, des risques résiduels évidents ne peuvent pas être exclus complètement.

L'utilisation de ce type d'aspirateur de feuilles peut entraîner les risques suivants:

- des lésions pulmonaires si aucun masque anti-poussière n'est porté;
- des troubles auditifs si aucune protection auditive appropriée n'est portée;
- Des problèmes de santé résultant d'émissions de vibrations main-bras si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou n'est pas commandé et entretenu correctement.

## Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

**⚠ AVERTISSEMENT! Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques accompagnant cet outil électrique.**

Le non-respect des instructions suivantes peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.**

*Le terme «outil électrique» utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques raccordés au réseau (dotés d'un câble réseau) et aux outils électriques à accus (sans câble réseau).*

### Sécurité du poste de travail

- Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée.** *Une zone de travail désordonnée ou mal éclairée peut entraîner des accidents.*
- N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement à risque d'explosion dans lequel des liquides, du gaz ou poussières inflammables sont présentes.** *Les outils électriques produisent des étincelles capables d'enflammer les poussières ou vapeurs.*
- Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.** *En cas de distraction, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil électrique.*

## Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit subir aucune modification, quelle qu'elle soit. N'utilisez aucune fiche d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** *Les fiches sans modification et les prises de courant correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.*
- b) **Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles celles de conduits, de chauffages, de cuisinières et de réfrigérateurs.** *Le risque d'une décharge électrique augmente lorsque vous êtes en contact avec un appareil mis à la terre ce qui relie aussi votre corps à la terre.*
- c) **Maintenez les outils électriques à l'abri de toute pluie ou humidité.** *La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.*
- d) **N'utilisez pas le câble d'alimentation pour porter l'outil électrique, le suspendre ou retirer la fiche de la prise de courant. Tenez le câble d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou de parties en mouvement.** *Tout câble d'alimentation endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.*
- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges électriques qui conviennent pour l'extérieur.** *L'utilisation d'une rallonge électrique pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.*
- f) **S'il est impossible d'éviter que l'outil électrique fonctionne dans un environnement humide, utilisez alors un disjoncteur différentiel.** *L'emploi d'un disjoncteur différentiel minimise le risque d'une décharge électrique.*

## Sécurité des personnes

- a) **Soyez prudent(e), faites attention à ce que vous faites et utilisez un outil électrique toujours de façon raisonnable. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous influence de l'alcool ou encore de médicaments.** *Un petit moment d'inattention pendant l'utilisation de cet outil électrique peut entraîner des blessures très graves.*

- b) **Portez un équipement de protection personnel et toujours des lunettes de protection.** *Le port d'équipement de protection personnel, comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.*
- c) **Évitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'outil électrique est arrêté avant de le connecter à l'alimentation en courant et/ou de connecter l'accu, l'allumer ou le porter.** *Il y a risque d'accident si vous avez le doigt sur le commutateur quand vous transportez l'outil électrique ou si l'appareil est allumé quand vous le branchez à l'alimentation électrique.*
- d) **Supprimez les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'outil électrique en circuit.** *Tout outil ou toute clé se trouvant dans une partie rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures.*
- e) **Évitez une posture anormale du corps. Veillez à vous tenir de façon sûre et gardez à tout moment l'équilibre.** *Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.*
- f) **Portez une tenue appropriée. Ne portez aucun vêtement ou bijou lâche. Veillez à ce que les cheveux et les vêtements restent à l'écart des parties en mouvement.** *Des vêtements, des bijoux lâches ou de longs cheveux peuvent être saisis par des pièces en mouvement.*
- g) **S'il est possible d'installer des dispositifs d'aspiration de poussière, il faut les raccorder et les utiliser correctement.** *L'utilisation d'une aspiration de poussière peut minimiser les risques entraînés par la poussière.*
- h) **Ne développez pas un faux sentiment de sécurité en ne respectant plus les règles de sécurité pour outils électriques, même si vous êtes familiarisé avec l'outil électrique du fait de l'utiliser souvent.** *Toute inattention peut se traduire rapidement par des blessures graves.*

## Utilisation et maniement de l'outil électrique

- a) **Ne soumettez pas l'outil électrique à des sollicitations excessives. Utilisez l'outil électrique adéquat pour votre travail.** *Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de performance donnée si vous utilisez les outils électriques convenables.*

- b) **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** *Un outil électrique impossible à mettre en ou hors circuit est dangereux doit être réparé.*
- c) **Retirez la fiche de la prise de courant et/ou retirez l'accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer des outils insérables ou de déposer l'outil électrique.** *Cette précaution empêche le démarrage par mégarde de l'outil électrique.*
- d) **Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Ne laissez pas utiliser l'outil électrique par des personnes qui n'en sont pas familières ou qui n'ont pas lu ces consignes.** *Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.*
- e) **Prenez grand soin des outils électriques et des outils insérables. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent irréprochablement et si elles ne coincent pas, si des pièces ne sont pas cassées ou assez endommagées pour altérer à la fonction de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** *Bien des accidents ont pour origine une mauvaise maintenance des outils électriques.*
- f) **Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés.** *Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins souvent et est plus facile à guider.*
- g) **Utilisez les outils électriques, les outils insérables, etc. conformément à ces instructions. Prenez, ce faisant, en considération les conditions de travail et les activités à réaliser.** *L'utilisation d'outils électriques dans un autre but que celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.*
- h) **Veillez à ce que les poignées soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** *Les poignées glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.*

## Service

- a) **Faites réparer votre outil électrique uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine.** *Cela permet de conserver la sûreté de l'outil électrique.*

## **Consignes de sécurité supplémentaires pour l'aspirateur de feuilles électrique à main, avec fonction de soufflage**

### **Instructions**

- a) Lisez les indications avec précaution. Familiarisez-vous avec les éléments de contrôle et l'utilisation appropriée de l'appareil.
- b) Ne laissez pas des enfants ou des personnes non familiarisées avec les instructions utiliser l'appareil. Des réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.
- c) Veuillez prendre en compte que l'utilisateur est responsable des accidents ou des atteintes à la sécurité d'autres personnes.

### **Préparation**

- a) Utilisez des protections auditives et des lunettes de protection. Portez-les pendant tout le fonctionnement de l'appareil.
- b) Portez toujours des chaussures solides et un pantalon long pendant l'utilisation de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil pieds nus ou avec des sandales ouvertes. Évitez de porter des vêtements trop amples ou avec des lacets en suspension, ou encore des cravates.
- c) Ne portez pas de vêtements ou de bijoux pendus qui pourraient être tirés dans l'ouverture d'aspiration. Maintenez les cheveux longs loin des ouvertures d'aspiration.
- d) Utilisez l'appareil dans la position recommandée et uniquement sur une surface ferme et égale.
- e) N'utilisez pas l'appareil sur une surface pavée ou sur un empierrement ou les matériaux éjectés pourraient causer des blessures.
- f) Avant l'utilisation, réalisez toujours une inspection visuelle pour vérifier que le mécanisme de broyage, les boulons du mécanisme et les moyens de fixation sont sécurisés, que le boîtier n'est pas endommagé et que les éléments de protection et la visière de protection sont bien placés. Remplacez les composants endommagés ou usés pour garantir l'équilibre. Remplacez les inscriptions endommagés ou illisibles.
- g) Vérifiez que le convertisseur de fréquence et la rallonge électrique ne sont pas usées ou endommagées avant l'utilisation. Si un câble est endommagé lors de l'utilisation, le câble d'alimentation doit immédiatement être débranché du réseau (par exemple en éteignant la rallonge électrique).

**Ne touchez pas le câble tant qu'il n'est pas déconnecté du réseau,** car vous pourriez toucher des pièces actives. Ne touchez pas l'appareil si le câble est endommagé ou usé.

- h) Éloignez la rallonge électrique de pièces amovibles afin d'éviter tout dommage du câble.
- i) N'utilisez jamais l'appareil quand des personnes, surtout des enfants ou des animaux, se trouvent à proximité.

## **Fonctionnement**

- a) Assurez-vous avant le démarrage de l'appareil que le canal de projection est vide.
- b) Maintenez votre visage et votre corps à distance de l'ouverture de remplissage.
- c) Ne laissez pas vos mains ou d'autres parties de votre corps ainsi que vos vêtements près de l'alimentation, dans le canal de projection ou près de pièces amovibles.
- d) Faites attention à ne pas perdre l'équilibre et à vous tenir de manière sûre, surtout en suspension. Évitez une posture anormale du corps. Lors de l'alimentation en matériaux, ne vous tenez jamais à un niveau plus élevé que le niveau de base de l'appareil.
- e) Marchez, ne courez pas.
- f) Lors de la mise en service de l'appareil, restez toujours en dehors de la zone de rejet.
- g) Lors de l'alimentation en matériaux de l'appareil, faites extrêmement attention à ce qu'aucune pièce métallique, aucune pierre, bouteille, boîte ou aucun objet étranger ne soit introduit.
- h) Éteignez la source d'alimentation immédiatement et attendez jusqu'à ce que l'appareil soit arrêté si un corps étranger est entré en contact avec le mécanisme de coupe ou si l'appareil commence à vibrer de manière inhabituelle. Coupez l'appareil du réseau et suivez les étapes suivantes avant de le redémarrer et de l'utiliser:
  - vérifier s'il a subi un dommage;
  - remplacer les pièces endommagées ou les remplacer;
  - vérifier les pièces détachées et les resserrer.

- i) Ne laissez pas le matériel traité s'accumuler dans la zone de rejet, car cela peut empêcher le rejet correct et causer la réintroduction des matériaux dans l'ouverture d'introduction.
- j) Désactivez la source d'énergie et débranchez l'appareil s'il s'obstrue avant d'en retirer les immondices.
- k) N'utilisez jamais l'appareil si les éléments de protection et la visière de protection sont défectueuses ou sans installations de protections comme le sac collecteur.
- l) Maintenez la source d'énergie libre d'immondices ou d'autres accumulations pour empêcher des dommages de celui-ci ou un possible incendie.
- m) Ne transportez pas l'appareil tant que la source d'énergie fonctionne.
- n) Arrêtez l'appareil et retirez la fiche de la prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces amovibles sont complètement arrêtées
  - quand vous laissez l'appareil sans surveillance,
  - avant de retirer une obstruction ou un canal obstrué,
  - avant la vérification, le nettoyage ou d'autres travaux sur l'appareil.
- o) Ne faites pas basculer l'appareil tant que la source d'énergie fonctionne.

## **Entretien et rangement**

- a) Quand l'appareil est arrêté pour son entretien, son inspection, son stockage ou le changement d'accessoires, coupez la source d'énergie, séparez l'appareil du réseau et assurez-vous que les pièces amovibles sont arrêtées. Laissez refroidir l'appareil avant toute inspection, tout réglage, etc. Procédez à l'entretien de l'appareil avec précaution et maintenez-le propre.
- b) Conservez l'appareil à un endroit sec, en dehors de la portée des enfants.
- c) Laissez refroidir l'appareil avant de le ranger.
- d) Pendant la maintenance du mécanisme, prenez en compte que même si la source d'énergie est éteinte, le mécanisme peut toujours être déplacé en raison de la fonction de verrouillage de l'installation de sécurité.
- e) Remplacez les pièces usées ou endommagées pour raisons de sécurité. Utilisez les pièces et les accessoires originaux.

- f) N'essayez jamais de contourner la fonction de verrouillage de l'installation de sécurité.
- g) Éteignez l'appareil avant de mettre ou de retirer le sac.

## Recommandation

- a) L'appareil doit être alimenté par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD) avec un courant de déclenchement de 30 mA max.
- b) N'utilisez pas l'appareil lors de mauvaises conditions météorologiques, en particulier en cas de danger de risque d'orage.

## Consignes de sécurité complémentaires



**Dangers pour les enfants et personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manque d'expérience et connaissance (par exemple des enfants plus âgés).**

- Les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissance ou les personnes n'ayant pas pris connaissance des instructions ne doivent pas utiliser l'appareil.
- Les prescriptions locales peuvent établir une limite d'âge pour l'utilisateur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé quand des personnes, et en particulier des enfants et des animaux de compagnie sont à proximité.
- Suivez les instructions relatives au montage et à l'entretien dans ce mode d'emploi.
- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter des dangers.



**AVERTISSEMENT!****Danger pour la santé des personnes équipées d'un pacemaker!**

L'aspirateur de feuilles produit un faible champ électromagnétique lors du fonctionnement. Il est impossible d'exclure que cela puisse avoir des conséquences sur un pacemaker.

- Avant la mise en service de l'aspirateur de feuilles, consultez le fabricant du pacemaker ou un médecin pour éviter tout dysfonctionnement ou risque pour votre santé.

## Première mise en service

### Vérifier l'aspirateur de feuilles et le contenu de la livraison

**AVERTISSEMENT!****Risque d'étouffement!**

Les enfants risquent de s'étouffer avec les films plastiques ou en avalant de petites pièces.

- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage, des sacs en plastique ou des petites pièces. L'aspirateur de feuilles et l'emballage ne sont pas des jouets.
1. Soulevez l'aspirateur de feuilles avec les deux mains de l'emballage.
  2. Posez l'aspirateur de feuilles sur un support ferme et stable, par ex. un établi.
  3. Vérifiez si l'aspirateur de feuilles ou les pièces détachées présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas l'aspirateur de feuilles. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
  4. Vérifiez si la livraison est complète (voir **Fig. A-H**).

## Monter l'aspirateur de feuilles



### Risque de blessure!

Un aspirateur de feuilles n'étant pas totalement monté peut causer de graves blessures.

- Suivez le mode d'emploi étape par étape.
- Montez totalement l'aspirateur de feuilles avant de l'utiliser.
- Ne connectez pas la fiche réseau au câble d'alimentation avant que l'aspirateur de feuilles soit totalement monté.

## Assembler le tube d'aspiration

1. Assemblez le tube d'aspiration supérieur **10** et le tube d'aspiration inférieur **9** (voir **Fig. C**).
2. Veillez à ce que la rainure de guidage est bien insérée dans l'encoche correspondante et à ce que les deux tubes s'enclenchent correctement l'un dans l'autre.
3. Poussez les galets de guidage **8** avec bouton de blocage enfoncé **23** sur le tube d'aspiration inférieur et laissez-le s'enclencher dans la position souhaitée.

Vous pouvez adapter la position des galets de guidage. Pour ce faire, enfoncez à nouveau le bouton de blocage et laissez-les s'enclencher dans la position souhaitée.

## Monter la poignée supplémentaire



### Risque de blessure!

Quand la poignée avant n'est pas fixée correctement, cela peut mener à des blessures.

- Assurez-vous que le système denté est bien enclenché.
  - Assurez-vous la vis de blocage est bien vissée.
1. Placez la poignée supplémentaire **1** dans le logement **20** sur le tube d'aspiration supérieur **10**.
  2. Fixez la poignée supplémentaire avec la vis **18** et l'écrou étoile **19** dans la position souhaitée (voir **Fig. C**).

3. Lors de l'insertion de la vis, veillez à ce que la tête de la vis s'engage dans la fixation hexagonale.
4. Veillez à ce que le système denté du logement et la poignée supplémentaire s'imbriquent mutuellement.

Vous pouvez adapter ultérieurement la position de la poignée supplémentaire par le desserrage de l'écrou étoile.

## Assembler le tube de soufflage

1. Enfillez la douille **26** d'après les flèches par dessus le tube de soufflage **25** et tirez-la jusqu'à l'extrémité supérieure du tube de soufflage (voir **Fig. F**).
2. Laissez s'enclencher la douille et le tube de soufflage des deux côtés.

**Le tube de soufflage ne doit plus être démonté une fois le montage initial effectué.**

## Montage en mode soufflage

1. Enfichez le tube de soufflage assemblé **25** sur le logement du boîtier moteur **17** de sorte qu'il s'enclenche correctement (voir **Fig. E**).
2. Pour retirer le tube de soufflage, appuyez sur la touche de verrouillage **16** et retirez le tube de soufflage du logement du boîtier moteur.

## Montage en mode d'aspiration



### Risque de blessure!

Si le sac collecteur n'est pas fixé durant l'utilisation en mode d'aspiration, cela peut mener à des blessures à cause des pièces amovibles.

- Utilisez uniquement l'aspirateur de feuilles en mode d'aspiration avec un sac collecteur monté de manière approprié.
  - Veillez à ce que le sac collecteur ne soit pas endommagé.
1. Ouvrez la vis étoile **14** et relevez la protection **15**.
  2. Suspendez le tube d'aspiration assemblé sur la fixation pour tube d'aspiration **24** et clipsez-le sur le boîtier moteur **5** (voir **Fig. D**).
  3. Fixez le tube d'aspiration avec la vis à ailettes **21**.
  4. Insérez le sac collecteur **6** dans le logement du boîtier moteur **17** de sorte qu'il s'enclenche correctement.
  5. Fixez le sac collecteur avec les deux crochets **7** dans les œillets du tube d'aspiration **22**.

## Utiliser la ceinture de port

- Pendant l'utilisation de l'aspirateur de feuilles en mode soufflage et en mode d'aspiration, portez toujours la ceinture de port **28** pour que vous puissiez travailler sans vous fatiguer (voir **Fig. G** et **H**).

Pour pouvoir ouvrir rapidement la ceinture de port en cas d'accident, la ceinture de port est équipée d'une fermeture à clic.

## Utilisation

### Préparer l'aspirateur de feuilles

#### Préparer la rallonge électrique

Pour le fonctionnement, vous avez besoin d'une rallonge électrique pour l'extérieur (max. 50 m, 2,5 mm<sup>2</sup> de section, non fournie).

1. Placez la rallonge électrique en boucles de façon à pouvoir la tirer derrière vous lors du travail.
2. Placez le rallonge électrique de façon à ce qu'il ne devienne pas un piège de trébuchage et que l'on ne tombe pas dessus.
3. Contrôlez si la rallonge électrique est endommagée. N'utilisez jamais une rallonge électrique endommagée.

#### Brancher le câble électrique

1. Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt **12** est en position arrêt (**o**).
2. Formez une boucle avec la rallonge électrique et passez-la par l'ouverture du soulagement de traction **13**.
3. Passez la boucle par le crochet du soulagement de traction.
4. Serrez lentement la dragonne à l'inverse du soulagement de traction. Si vous ne tendez pas le câble, celui-ci peut se desserrer et tomber pendant le travail.
5. Branchez la fiche réseau de l'aspirateur de feuilles dans la prise de la rallonge électrique.
6. Branchez la fiche réseau de la rallonge électrique à une prise de courant installée dans les règles.

#### Prendre l'aspirateur de feuilles

1. Saisissez la poignée **3** d'une main et la poignée supplémentaire **1** / **27** de l'autre main.
2. Placez la ceinture de port **28** de manière à ce qu'elle passe sur votre épaule et passe sur votre poitrine et votre dos.

3. Fixez la ceinture de port avec le crochet sur l'œillet pour la ceinture de port **2** / **4**.
4. Réglez la longueur de la ceinture de sorte que le tube d'aspiration inférieur **9** ou le tube de soufflage **25** puisse être conduit à ras du sol.

En mode d'aspiration, les galets de guidage **8** servent à guider plus facilement le tube d'aspiration sur le sol.

## Régler la vitesse

- Pour augmenter la puissance, tournez le régulateur de vitesse de rotation **11** selon le repère dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Pour réduire la puissance, tournez le régulateur de vitesse de rotation selon le repère dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

## Allumer et éteindre l'aspirateur de feuilles



### Risque de blessure!

Les pièces mobiles continuent à fonctionner et peuvent causer des blessures si on les touche avant qu'elles ne soient à l'arrêt.

- Attendez que toutes les pièces amovibles soient complètement arrêtées.
- Pour mettre en marche l'aspirateur de feuilles, placez l'interrupteur marche/arrêt **12** dans la position marche (**I**).
- Pour arrêter l'aspirateur de feuilles, placez l'interrupteur marche/arrêt dans la position arrêt (**O**).

## Utiliser l'aspirateur de feuilles en mode d'aspiration



### Risque de blessure!

Si le sac collecteur n'est pas fixé durant l'utilisation en mode d'aspiration, cela peut mener à des blessures à cause des pièces amovibles.

- Utilisez uniquement l'aspirateur de feuilles en mode d'aspiration avec un sac collecteur monté de manière approprié.
- Veillez à ce que le sac collecteur ne soit pas endommagé.

## AVIS!

### Risque d'endommagement!

Les blocages ainsi que les objets durs peuvent endommager l'aspirateur de feuilles.

- Nettoyez les fentes d'aération comme décrit au chapitre «Nettoyage».
  - N'aspirez pas trop de feuilles à la fois, car cela peut mener à une obstruction du tube et du mécanisme.
  - Enlevez les blocages comme décrit au chapitre «Enlever les objets bloqués».
  - N'aspirez pas de matières dures ou humides.
1. Détachez avec un râteau les feuilles fixées au sol avant d'utiliser l'aspirateur de feuilles.
  2. Tenez l'aspirateur de feuilles devant vous et poussez-le avec les galets de guidage **8** au-dessus du sol.

### Utiliser l'aspirateur de feuilles en mode soufflage



### Risque de blessure!

Si vous dirigez le courant d'air vers d'autres personnes, des animaux ou des objets (par ex. des fenêtres), cela peut mener à des blessures ou des dommages.

- Ne dirigez pas le courant d'air vers vous.
  - Ne dirigez pas le courant d'air vers d'autres personnes, des animaux ou des objets.
  - Ne soufflez pas d'objets durs, de pierres ou de cendres.
1. Tenez le tube de soufflage **25** env. 10 cm au-dessus du sol.
  2. Avancez lentement et ce faisant, faites pivoter le tube de soufflage latéralement en effectuant des mouvements contrôlés.

### Vider le sac collecteur

Videz le sac collecteur **6** lorsque celui-ci est environ à moitié plein. Ainsi, vous aurez une meilleure prestation d'aspiration et pourrez travailler de façon plus efficace.

1. Éteignez l'aspirateur de feuilles, débranchez-le du réseau électrique et attendez que toutes les pièces soient complètement à l'arrêt.

2. Ouvrez la fermeture éclair du sac collecteur et videz le contenu. Il n'est pas nécessaire de sortir le sac collecteur pour cela.
3. Refermez ensuite complètement la fermeture éclair.

## Démonter le sac collecteur

1. Pour retirer le sac collecteur **6**, retirez les crochets des œillets du tube d'aspiration **22**.
2. Appuyez sur la touche de verrouillage **16** et retirez le sac collecteur du logement du boîtier moteur **17**.

## Enlever les objets bloqués



### Risque de blessure!

Les pièces mobiles continuent à fonctionner et peuvent causer des blessures si on les touche avant qu'elles ne soient à l'arrêt.

- Attendez que toutes les pièces amovibles soient complètement arrêtées.



### Risque de blessure!

Vous risquez de vous blesser si vous retirez les éléments bloqués à mains nues.

- Portez des gants de protection.
  - Utilisez les outils appropriés (par ex. un bâton en bois).
1. Vérifiez si le tube contient des éléments bloqués. Tapez avec précaution sur le tube d'aspiration supérieur et inférieur **9** / **10** ou utilisez un bâton en bois pour débloquer les éléments.
  2. Retirez le sac collecteur **6** comme décrit au chapitre «Démonter le sac collecteur».
  3. Vérifiez si l'ouverture du boîtier moteur présente des blocages. Éliminez les blocages éventuellement avec un bâton en bois.
  4. Démontez le tube d'aspiration dans l'ordre inverse comme décrit au chapitre «Assembler le tube d'aspiration».
  5. Vérifiez si l'ouverture du boîtier moteur présente des blocages. Enlevez les blocages avec un bâton en bois.

# Nettoyage



## Risque de choc électrique!

En cas d'utilisation non conforme ou négligente, l'aspirateur de feuilles peut entraîner des blessures graves.

- Avant chaque entretien, éteignez l'aspirateur de feuilles et coupez-le de l'alimentation pour éviter un choc électrique ou un démarrage non prévu du moteur.

## AVIS!

## Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme de l'aspirateur de feuilles peut provoquer des dommages sur l'aspirateur de feuilles.

- N'arrosez jamais l'aspirateur de feuilles au jet d'eau ou avec un nettoyeur haute pression. La pénétration d'eau dans le moteur peut entraîner de gros dégâts sur l'aspirateur de feuilles.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ni aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'une spatule et similaire. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.

Nettoyez immédiatement et à fond l'aspirateur de feuilles après chaque utilisation et laissez sécher correctement toutes les pièces. Les résidus de plantes humides peuvent sinon durcir ou commencer à moisir et sont difficiles à enlever par la suite.

- Gardez aussi propres et exempts de poussière que possible les dispositifs de protection, les fentes d'aération et le boîtier moteur **5**.
- Retirez tous les résidus de plantes avec une balayette ou une brosse.
- Nettoyez toutes les surfaces lisses avec un chiffon humide.
- Démontez le sac collecteur **6** dans l'ordre inverse de la description au chapitre «Montage en mode d'aspiration».
- Nettoyez le sac collecteur après chaque utilisation en le tournant vers la gauche et en le brossant.



# Entretien et réparation



## Risque de choc électrique!

En cas d'utilisation non conforme ou négligente, l'aspirateur de feuilles peut entraîner des blessures graves.

- Avant chaque entretien, éteignez l'aspirateur de feuilles et coupez-le de l'alimentation pour éviter un choc électrique ou un démarrage non prévu du moteur.
- Contrôlez régulièrement si les vis sont correctement serrées afin d'assurer un fonctionnement sûr de l'aspirateur de feuilles.
- N'utilisez pas des pièces endommagées ou usées. Remplacez-les par des pièces originales du fabricant.
- Faites effectuer tous les travaux d'entretien relatifs à la sécurité comme le remplacement de pièces défectueuses par un spécialiste ou notre service afin de conserver la sécurité d'exploitation de l'aspirateur de feuilles.
- Lorsque le câble d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, un service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter des dangers.

Vérifiez régulièrement l'état de l'aspirateur de feuilles. Vérifiez entre autre que:

- les interrupteurs ne sont pas endommagés,
- les accessoires sont dans un état irréprochable,
- le câble électrique et la fiche réseau ne sont pas endommagés,
- les fentes d'aération sont propres et dégagées. Utilisez le cas échéant une brosse douce ou un pinceau pour les nettoyer.

**Si vous constatez un dommage, seul un atelier spécialisé peut y remédier pour écarter tout danger.**

## Rangement

- Nettoyez soigneusement l'aspirateur de feuilles avant de le ranger, comme cela est décrit au chapitre «Nettoyage».
- Rangez toujours l'aspirateur de feuilles dans un endroit sec.
- Protégez l'aspirateur de feuilles des rayons directs du soleil.
- Rangez l'aspirateur de feuilles hors de portée des enfants et à une température entre 5 °C et 30 °C.
- Conservez l'aspirateur de feuilles dans l'emballage d'origine ou dans un emballage similaire.


## Transport

- Portez toujours l'aspirateur de feuilles à la poignée **3** ou à la poignée supplémentaire **1** / **27**.
- Protégez l'aspirateur de feuilles des coups et des vibrations fortes.
- Sécurisez l'aspirateur de feuilles si vous le transportez dans un véhicule.
- Si possible, utilisez pour le transport l'emballage d'origine.

## Recherche d'erreurs

Problème	Origines possibles	Suppression des problèmes
Le moteur ne démarre pas.	L'interrupteur marche/arrêt <b>12</b> est dans la position arrêt <b>(o)</b> .	Placez l'interrupteur marche/arrêt dans la position marche <b>(I)</b> .
	Il n'y a pas de courant.	Vérifiez avec un autre appareil si la prise de courant est alimentée.
		Connectez la fiche réseau à une prise de courant comme décrit dans le chapitre «Brancher le câble électrique».
	Le fusible de la maison ou le disjoncteur différentiel s'est déclenché.	Vérifiez la rallonge électrique pour dommages.
	La protection contre les surcharges du moteur s'est déclenchée car le moteur est surchargé ou en surchauffe.	Laissez refroidir l'aspirateur de feuilles pendant 15 à 20 minutes.
	Le câble électrique ou la fiche réseau est défectueux.	Faites vérifier l'aspirateur de feuilles par un atelier spécialisé.
La puissance de l'aspirateur de feuilles est seulement faible.	Le tube ou le mécanisme de broyage sont bloqués par des restes de feuilles ou un corps étranger.	Contrôlez le tube et le mécanisme et retirez tout corps étranger comme décrit dans le chapitre «Enlever les objets bloqués».
	Le sac collecteur <b>6</b> est plein.	Videz le sac collecteur.
	Les fentes d'aération sont bouchées.	Nettoyez les fentes d'aération.

## Données techniques

Modèle:	GLLS 2302
N° d'article:	96513
Tension nominale:	220–240 V~
Fréquence:	50 Hz
Puissance nominale:	2 300 W
Vitesse de ralenti:	8 000–15 000 min <sup>-1</sup>
Puissance d'aspiration:	840 m <sup>3</sup> /h
Classe de protection:	II 
Type de protection:	IP 20
Volume sac collecteur:	env. 45 l
Poids:	4,2 kg

## Pièces détachées et accessoires

Vous pouvez commander des pièces détachées et accessoires adaptés à votre aspirateur de feuilles électrique sur Internet: **[www.einhell.ch](http://www.einhell.ch)**.

Vous y trouverez les prix et informations actuels. Les indications suivantes sont nécessaires lors d'une commande pièces détachées:

- Modèle: GLLS 2302
- N° d'article (Einhell): 34.333.32
- No ident.: 11018
- Numéro de pièce de rechange de la pièce de rechange nécessaire (visible sous [www.einhell.ch](http://www.einhell.ch))

# Information sur les bruits/les vibrations



## Risque sanitaire!

Travailler sans protection auditive ni vêtements de protection peut engendrer des problèmes de santé.

- Portez au travail une protection auditive et un vêtement de protection appropriés.

Mesuré selon DIN EN 50636-2-100. Le bruit au poste de travail peut dépasser 70 dB(A), dans ce cas des mesures de protection pour l'utilisateur sont nécessaires (porter une protection auditive adaptée).

- Niveau de pression acoustique mesuré  $L_{pA}$ : 89,3 dB(A)
- Incertitude  $K_{pA}$ : 3,0 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique mesuré  $L_{wA}$ : 107,22 dB(A)
- Incertitude  $K_{wA}$ : 2,25 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique garanti  $L_{wA}$ : 110 dB(A)

Les valeurs indiquées ci-dessus sont des valeurs d'émissions de bruit et représentent donc pas forcément des valeurs de poste de travail fiables. L'interdépendance entre des niveaux d'émission et d'immission ne peut pas mener de manière fiable à une déduction quant à des mesures de préventions supplémentaires.

Des facteurs pouvant influencer le niveau d'immission au poste de travail contiennent la spécificité de l'espace de travail et de l'environnement, la durée des influences, autres sources de bruit, etc.

Veuillez tenir compte aussi pour des valeurs fiables du poste de travail de possibles écarts dans les réglementations nationales. Les informations indiquées ci-dessus permettent néanmoins à l'utilisateur de mieux évaluer les dangers et risques.

Vibrations main/bras mesurées sur

la poignée arrière  $a_{hw}$ : 9,8 m/s<sup>2</sup>

Incertitude K: 1,5 m/s<sup>2</sup>

**ATTENTION!**

La valeur d'émission des vibrations (valeur des vibrations) indiquée ci-dessus a été mesurée selon le procédé de mesure normalisé de la norme DIN EN 50636-2-100 et peut être utilisée pour comparer un outil électrique avec un autre. Elle est adaptée pour une estimation appropriée des contraintes de vibration. La valeur d'émission effective des vibrations peut, comme décrit ci-après, varier en fonction du type d'utilisation:

- état de l'aspirateur de feuilles ou entretien conforme;
- type de matériau et l'utilisation de l'aspirateur de feuilles;
- utilisation des accessoires appropriés et état irréprochable de ces derniers;
- maintien sûr de l'aspirateur de feuilles par l'utilisateur;
- utilisation conforme de l'aspirateur de feuilles, comme décrit dans ce mode d'emploi.

En cas d'utilisation non appropriée, l'aspirateur de feuilles peut provoquer des maladies dues aux vibrations.

**ATTENTION!**

Selon le type d'utilisation ou les conditions d'utilisation, les mesures de sécurité suivantes sont à prendre en compte par l'utilisateur:

- Essayez d'éviter autant que possible la vibration.
- N'utilisez que des accessoires en parfait état.
- Utilisez des gants qui protègent des vibrations lors de l'utilisation de l'aspirateur de feuilles.
- Soignez et entretenez l'aspirateur de feuilles conformément à ce mode d'emploi.
- Évitez d'utiliser l'aspirateur de feuilles à une température inférieure à 10 °C.
- Planifiez votre travail de manière à ne pas devoir utiliser des appareils à fortes vibrations pendant plusieurs jours.

## Élimination

### Éliminer l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

### Éliminer l'aspirateur de feuilles

- Éliminez l'aspirateur de feuilles selon les prescriptions pour l'élimination en vigueur dans votre pays.



#### **Les appareils usagés ne vont pas dans les déchets ménagers!**

Ce symbole indique que conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales, ce produit ne doit pas être jeté dans les déchets ménagers. Ce produit doit être remis à un centre de collecte prévu à cet effet. Le produit peut par ex. être retourné à l'achat d'un produit similaire ou être remis à un centre de collecte autorisé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. En raison des substances potentiellement dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usagés, la manipulation non conforme des appareils usagés peut avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Une élimination conforme de ce produit contribue en outre à une utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les centres de collecte des appareils usagés, veuillez contacter votre mairie, le service publique responsable des déchets, un service autorisé pour le recyclage du matériel électrique et électronique ou le service de ramassage des déchets ménagers.

# Déclaration de conformité

**Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar**
**EU**

## Konformitätserklärung

**D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel

**GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product

**F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article

**I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo

**NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product

**E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo

**P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo

**DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel

**S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln

**FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset

**EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele

**CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek

**SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek

**SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok

**H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

**PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.

**BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул

**LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem

**LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms

**RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul

**GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν

**HR** potvrđuje sledeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl

**BIH** potvrđuje sledeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl

**RS** potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikal

**RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС

**UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб

**MK** ja izjavува slednata сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли

**TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir

**N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel


**IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

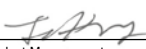
## Elektro-Laubsauger GLLS 2302 (Gardenline)

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU             | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC                             |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV  |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU             | Notified Body:   |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             | Notified Body No.:   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU  | Reg. No.:  |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU             | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC                  |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EC             | <input checked="" type="checkbox"/> Annex V                                |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU             | <input type="checkbox"/> Annex VI  |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC  | Noise: measured $L_{WA} = 107,22$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 110$ dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     | $P = 2,3$ kW; $L/O =$ cm   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU  | Notified Body:   |
|   | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU  |
|   | Emission No.:  |

**Standard references: EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:2015;  
EN 60335-1:2012+A11+A13; EN 50636-2-100:2014;  
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62233:2008**

Landau/Isar, den 27.02.2018

  
 Weichselgartner/General-Manager

  
 Liu/Product-Management

**First CE: 18**
**Art.-No.:** 34.333.32 | -No.: 11018

**Subject to change without notice**
**Archive-File/Record:** NAPR018445

**Documents registrar:** Daniel Laubmeier  
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

---



# Sommario

<b>Panoramica prodotto</b> .....	<b>3</b>
<b>Utilizzo</b> .....	<b>4</b>
<b>Dotazione/parti dell'apparecchio</b> .....	<b>66</b>
<b>Codici QR</b> .....	<b>67</b>
<b>Informazioni generali</b> .....	<b>68</b>
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso .....	68
Descrizione pittogrammi .....	68
<b>Sicurezza</b> .....	<b>70</b>
Utilizzo conforme all'uso previsto .....	70
Rischi residui .....	71
Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici .....	71
Ulteriori avvertenze di sicurezza per il soffiatore aspiratore elettrico portatile con funzione di soffiaggio .....	75
Ulteriori avvertenze di sicurezza .....	78
<b>Prima messa in funzione</b> .....	<b>79</b>
Controllare il soffiatore aspiratore e la dotazione .....	79
Montare il soffiatore aspiratore .....	80
Montare il tubo di aspirazione .....	80
Fissare l'impugnatura addizionale .....	80
Montare il tubo di soffiaggio .....	81
<b>Montaggio in modalità di soffiaggio</b> .....	<b>81</b>
<b>Montaggio in modalità di aspirazione</b> .....	<b>81</b>
Utilizzare la tracolla .....	82
<b>Utilizzo</b> .....	<b>82</b>
Preparare il soffiatore aspiratore .....	82
<b>Accendere/spegnere il soffiatore aspiratore</b> .....	<b>83</b>
Utilizzare il soffiatore aspiratore in modalità di aspirazione .....	83
Utilizzare il soffiatore aspiratore in modalità di soffiaggio .....	84
<b>Svuotare il sacco di raccolta</b> .....	<b>84</b>
<b>Smontare il sacco di raccolta</b> .....	<b>85</b>
<b>Rimuovere un'ostruzione</b> .....	<b>85</b>
<b>Pulizia</b> .....	<b>86</b>
<b>Manutenzione e riparazione</b> .....	<b>87</b>
<b>Conservazione</b> .....	<b>87</b>
<b>Trasporto</b> .....	<b>88</b>
<b>Ricerca anomalie</b> .....	<b>88</b>
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>89</b>
<b>Ricambi e accessori</b> .....	<b>89</b>
<b>Informazione relativa al rumore/vibrazione</b> .....	<b>90</b>
<b>Smaltimento</b> .....	<b>92</b>
<b>Dichiarazione di conformità</b> .....	<b>93</b>

## Dotazione/parti dell'apparecchio

- 1 Impugnatura addizionale (modalità di aspirazione)
- 2 Occhiello per tracolla (modalità di aspirazione)
- 3 Impugnatura
- 4 Occhiello per tracolla (modalità di soffiaggio)
- 5 Alloggiamento del motore
- 6 Sacco di raccolta
- 7 Gancio, 2×
- 8 Rotelle di guida
- 9 Tubo di aspirazione inferiore
- 10 Tubo di aspirazione superiore
- 11 Regolatore di velocità
- 12 Interruttore di accensione/ spegnimento
- 13 Fermacavo
- 14 Vite a stella
- 15 Coperchio
- 16 Tasto di blocco
- 17 Supporto sull'alloggiamento del motore
- 18 Vite
- 19 Dado a stella
- 20 Supporto (impugnatura addizionale)
- 21 Vite ad alette
- 22 Occhiello sul tubo di aspirazione, 2×
- 23 Pulsante di arresto
- 24 Fissaggio per tubo di aspirazione
- 25 Tubo di soffiaggio
- 26 Manicotto
- 27 Impugnatura addizionale (modalità di soffiaggio)
- 28 Tracolla

## Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori o centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

### Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

**Il vostro vantaggio:** non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

### Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet. Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

### Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

### Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo [www.aldi-service.ch](http://www.aldi-service.ch).



Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

## Informazioni generali

### Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso appartengono al presente soffiatore aspiratore elettrico (di seguito chiamato solo "soffiatore aspiratore"). Contengono informazioni importanti relative alla sicurezza, all'utilizzo e alla cura.

Prima di mettere in funzione il soffiatore aspiratore leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Fare particolare attenzione alle avvertenze di sicurezza e agli avvertimenti. Il mancato rispetto delle indicazioni nelle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferite gravi o danni al soffiatore aspiratore.

Nell'utilizzo del presente prodotto rispettare le normative locali o nazionali. Conservare le presenti istruzioni per l'uso in un luogo sicuro per consultazione futura. Se si cede il soffiatore aspiratore a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

### Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul soffiatore aspiratore stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli e le seguenti parole d'avvertimento.



**AVVERTIMENTO!**

Indica una situazione rischiosa che, se non evitata, può avere come conseguenza la morte o ferite gravi.



**ATTENZIONE!**

Indica un pericolo a rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento leggero o moderato.

**AVVISO!**

Avvisa da possibili danni a cose.



Questo simbolo presenta informazioni utili aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Attenzione/Avvertimento



Leggere le istruzioni per l'uso.



Indossare sempre indumenti aderenti adatti.



Indossare degli occhiali di sicurezza.  
Indossare protezione dell'udito.



Indossare una maschera antipolvere.



Indossare scarpe robuste e adatte.



Indossare idonei guanti di protezione.



Scollegare la spina prima di eseguire interventi di pulizia e manutenzione, montaggio, stoccaggio e trasporto.



Staccare la spina se il cavo di alimentazione è danneggiato o impigliato.  
Non toccare il cavo di alimentazione prima di averlo scollegato dalla rete elettrica.



Tenere persone e animali lontani dalla zona di pericolo mentre il soffiatore aspiratore è in uso.



Espulsione di residui.



Proteggere il soffiatore aspiratore da pioggia e umidità.



Livello di potenza sonora in dB garantito.



Il soffiatore aspiratore ha una classe di protezione II. Ciò significa che il soffiatore aspiratore dispone di un isolamento rinforzato o doppio.



Parti rotanti! Tenere mani e piedi lontani dalle aperture.



## Sicurezza

### Utilizzo conforme all'uso previsto

Il soffiatore aspiratore è adatto esclusivamente all'utente privato in hobby e fai da te per le seguenti finalità:

- In modalità di aspirazione, per aspirare foglie secche o rifiuti generici del giardino, come l'erba tagliata.
- Nella modalità di soffiaggio, per accumulare foglie o rifiuti generici del giardino, come erba tagliata, o per rimuoverli da luoghi poco accessibili.

Tutte le altre applicazioni sono espressamente escluse e devono essere considerate come uso improprio.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per lesioni, perdite o danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto. Possibili esempi di uso improprio o non corretto includono i seguenti:

- utilizzo del soffiatore aspiratore per finalità diverse da quelle per cui è previsto;
- l'inosservanza delle avvertenze di sicurezza e delle avvertenze, così come delle istruzioni di montaggio, funzionamento, manutenzione e pulizia contenute nelle presenti istruzioni per l'uso;
- l'inosservanza di una qualsiasi delle disposizioni per l'utilizzo del soffiatore aspiratore specifiche e/o generali in termini di prevenzione degli infortuni, salute o sicurezza tecnica;
- l'utilizzo di accessori e pezzi di ricambio, che non sono destinati al soffiatore aspiratore;
- alterazioni del soffiatore aspiratore;
- riparazione del soffiatore aspiratore da parte di persone diverse dal produttore o un professionista;
- utilizzo commerciale, artigianale o industriale del soffiatore aspiratore;
- utilizzo o manutenzione del soffiatore aspiratore da parte di persone che non hanno familiarità con l'uso del soffiatore aspiratore e/o non comprendono i rischi connessi.

## Rischi residui

Nonostante un utilizzo conforme alla sua destinazione d'uso, non è possibile escludere completamente i rischi residui.

A causa della natura del soffiatore aspiratore, possono verificarsi i seguenti pericoli:

- danni ai polmoni se non si indossa idonea maschera antipolvere;
- danni all'udito, se non si indossa idonea protezione dell'udito;
- Danni per i saluti risultanti da emissioni vibranti delle mani/braccia nel caso in cui si utilizza a lungo l'apparecchio o se esso non viene utilizzato o mantenuto in modo conforme.

## Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici

**⚠ AVVERTIMENTO** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, tenere presente tutte le illustrazioni e rispettare i dati tecnici allegati a quest'utensile elettrico. La mancata osservanza delle seguenti avvertenze può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.**

*Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce ad utensili elettrici alimentati da rete elettrica (con cavo di alimentazione) o ad utensili elettrici alimentati a batteria ricaricabile (senza cavo di alimentazione).*

## Sicurezza sul posto di lavoro

- Tenete la vostra zona di lavoro pulita e ben illuminata.** *Il disordine e l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.*
- Non lavorate con l'utensile elettrico in zone a rischio di esplosioni dove si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli utensili elettrici producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.*
- Durante l'uso dell'utensile elettrico tenete lontani bambini ed altre persone.** *In caso di distrazione si può perdere il controllo dell'utensile elettrico.*

## Sicurezza elettrica

- a) **La spina di collegamento dell'utensile elettrico deve essere idonea alla presa di corrente. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usate delle spine con adattatore insieme ad utensili elettrici protetti da un collegamento a terra.** *Le spine non modificate e le prese idonee diminuiscono il rischio di una scossa elettrica.*
- b) **Evitate il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** *Aumenta il rischio di scosse elettriche se il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra.*
- c) **Tenete lontano gli utensili elettrici da pioggia o umidità.** *La penetrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di una scossa elettrica.*
- d) **Non utilizzare il cavo di collegamento per trasportare l'utensile elettrico, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo di collegamento lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** *Cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*
- e) **Se si lavora con un utensile elettrico all'aperto, si raccomanda di usare soltanto dei cavi di prolunga omologati per gli ambienti esterni.** *L'uso di un cavo di prolunga adatto per gli ambienti esterni riduce il rischio di scosse elettriche.*
- f) **Se non è possibile evitare l'impiego dell'utensile elettrico in ambienti umidi, utilizzate un interruttore differenziale.** *L'impiego di un interruttore differenziale riduce il pericolo di una scossa elettrica.*

## Sicurezza delle persone

- a) **Siate sempre attenti, prestate attenzione a quello che fate ed apprestatevi a usare con prudenza l'utensile elettrico. Non usate l'utensile elettrico se siete stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** *Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.*
- b) **Portate i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi.** *L'indossare dispositivi di protezione individuale come ad esempio mascherina protettiva da polvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di protezione o protezioni dell'udito, a seconda del tipo e impiego dell'utensile elettrico, diminuisce il rischio di ferimenti.*



- c) **Evitate una messa in funzione inavvertita. Accertatevi che l'utensile elettrico sia disinserito prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria ricaricabile, di sollevarlo o spostarlo.** *Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore, o se si collega l'utensile elettrico già acceso all'alimentazione di corrente, ciò può provocare incidenti.*
- d) **Prima di accendere l'utensile elettrico, togliete gli utensili di regolazione o i cacciaviti.** *Se un utensile o una chiave si trovano in una parte rotante dell'utensile elettrico, ciò può provocare lesioni.*
- e) **Evitare di tenere una posizione del corpo anomala. Cercate una posizione sicura e tenetevi sempre in equilibrio.** *Così potete controllare meglio l'utensile elettrico in caso di situazioni inaspettate.*
- f) **Indossare un abbigliamento adatto. Non portate indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontano dalle parti in movimento.** *Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti rotanti.*
- g) **Nel caso sia possibile montare dispositivi di aspirazione e raccolta di polveri, questi devono essere collegati e utilizzati correttamente.** *L'impiego dell'aspirazione della polvere può diminuire i rischi dovuti alla polvere.*
- h) **Non farsi ingannare da un falso senso di sicurezza e non oltrepassare le regole di sicurezza valide per gli utensili elettrici, anche se si ha familiarità con l'utensile a seguito di ripetuti utilizzi.** *Agire incautamente può provocare gravi lesioni in frazioni di secondo.*

## **Impiego e trattamento dell'utensile elettrico**

- a) **Non esporre l'utensile elettrico a sollecitazioni troppo elevate. Usate l'utensile elettrico adatto per il vostro lavoro.** *Con l'utensile elettrico adatto lavorate in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.*
- b) **Non usate l'utensile elettrico se il suo interruttore è difettoso.** *Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve venire riparato.*
- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile prima di eseguire regolazioni, di sostituire parti di utensili a innesto o di riporre l'utensile elettrico.** *Questa precauzione evita l'accensione inavvertita dell'utensile elettrico.*

- d) **Se non usate gli utensili elettrici teneteli al di fuori dalla portata dei bambini. Non lasciar usare l'utensile elettrico a persone che non abbiano familiarità con esso o non abbiano letto le presenti istruzioni.** *Gli utensili elettrici sono pericolosi se sono usati da persone inesperte.*
- e) **Usare cautela quando si esegue la manutenzione dell'utensile elettrico e dell'utensile a innesto. Verificate che il funzionamento delle parti mobili sia in ordine e che non siano bloccate, rotte o danneggiate in tal modo da compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'utensile elettrico.** *Molti incidenti sono causati da utensili elettrici la cui manutenzione non è stata eseguita correttamente.*
- f) **Tenete le lame affilate e pulite.** *Gli utensili di taglio tenuti con cura con spigoli taglienti affilati si bloccano raramente e si muovono più facilmente.*
- g) **Utilizzare l'utensile elettrico, gli utensili a innesto, gli accessori ecc. conformemente a queste istruzioni. Tenete conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** *L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può provocare delle situazioni pericolose.*
- h) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** *Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono l'uso e il controllo sicuri dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.*

## Servizio assistenza

- a) **Fate riparare il vostro utensile elettrico solo da personale qualificato e con i pezzi di ricambio originali.** *Così è garantito che la sicurezza dell'utensile elettrico rimanga inalterata.*

# Ulteriori avvertenze di sicurezza per il soffiatore aspiratore elettrico portatile con funzione di soffiaggio

## Istruzioni

- a) Leggere attentamente le istruzioni. Acquisire familiarità con i dispositivi di controllo e l'uso corretto dell'apparecchio.
- b) Non permettere a bambini o persone che non hanno dimestichezza con queste istruzioni di utilizzare l'apparecchio. Le normative locali possono limitare l'età dell'operatore.
- c) Notare che l'operatore o l'utente è responsabile di incidenti o pericoli di qualsiasi persona o proprietà.

## Preliminari

- a) Indossare protezioni acustiche e occhiali. Indossare tali protezioni per l'intera durata di utilizzo dell'apparecchio.
- b) Indossare durante l'uso sempre scarpe robuste e pantaloni lunghi. Non operare a piedi nudi o con sandali aperti. Evitare di indossare abiti larghi e abiti con lacci o pendenti.
- c) Non indossare abiti larghi o gioielli che potrebbero essere catturati nell'apertura di aspirazione. Tenere i capelli lunghi lontani dall'apertura di aspirazione.
- d) Utilizzare l'apparecchio in una posizione raccomandata e solo su una superficie piana e dura.
- e) Non utilizzare l'apparecchio su una superficie pavimentata o su una superficie coperta di ghiaia in cui il materiale espulso può causare lesioni.
- f) Prima dell'uso eseguire sempre un controllo visivo, per stabilire che il meccanismo da taglio, i bulloni del meccanismo da taglio e altri fissaggi siano fissati, che l'involucro non sia danneggiato e che i dispositivi di protezione e gli schermi siano in posizione. Sostituire i componenti usurati o danneggiati in gruppo per mantenere l'equilibrio. Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.
- g) Controllare l'alimentazione e il cavo di prolunga prima dell'uso per accertare l'assenza di segni di danneggiamento o di invecchiamento. Se un cavo viene danneggiato durante l'uso, il cavo di collegamento deve essere scollegato dalla rete immediatamente (per es. rimozione della prolunga).

**Non toccare il cavo fino a quando non viene scollegato dalla rete elettrica**, in quanto ciò potrebbe portare a contatto con parti sotto tensione. Non usare l'apparecchio se il cavo è danneggiato o sfilacciato.

- h) Tenere il cavo di prolunga lontano da parti mobili per evitare di danneggiare il cavo.
- i) Non usare mai l'apparecchio in presenza di persone, specialmente bambini, o animali nelle vicinanze.

## **Funzionamento**

- a) Assicurarsi che l'alimentatore sia vuoto prima di avviare l'apparecchio.
- b) Mantenere il viso e il corpo lontani dall'apertura di riempimento.
- c) Non lasciare mai che mani, altre parti del corpo o abiti entrino nell'alimentatore, nel canale di scarico, o vicino a parti in movimento.
- d) Fare attenzione a non perdere l'equilibrio e a mantenere una posizione sicura, in particolare sui pendii. Evitare di tenere una posizione del corpo anomala. Non sostare mai a un livello più elevato rispetto al livello della superficie di base dell'apparecchio durante la fornitura di materiale.
- e) Camminare, non correre.
- f) Durante il funzionamento dell'apparecchio non rimanere nella zona di scarico.
- g) Durante l'alimentazione di materiale nell'apparecchio, fare molta attenzione che non siano introdotti pezzi di metallo, pietre, bottiglie, manici o altri corpi estranei.
- h) Spegnere la fonte di alimentazione immediatamente e attendere che l'apparecchio si fermi se il meccanismo da taglio colpisce un corpo estraneo o se l'apparecchio comincia a produrre rumori o vibrazioni insolite. Scollegare l'apparecchio dalla rete e svolgere le seguenti operazioni prima di riavviare e utilizzare l'apparecchio:
  - verificare la presenza di danni;
  - sostituire o riparare le parti danneggiate;
  - verificare la presenza di parti allentate e serrarli.

- i) Non lasciare mai che il materiale lavorato si accumuli nella zona di scarico, in quanto questo può impedire la corretta espulsione e può verificarsi un'introduzione maggiore di materiale nell'apertura di alimentazione.
- j) Spegnerne l'alimentazione e scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica se l'apparecchio è bloccato, prima di liberarlo di detriti.
- k) Non utilizzare l'apparecchio con dispositivi di protezione o schermi difettosi o senza i dispositivi di sicurezza, ad esempio, senza il sacco di raccolta collegato.
- l) Tenere pulita la fonte di alimentazione da detriti e altri accumuli per evitare di danneggiarla o di provocare un eventuale incendio.
- m) Non spostare l'apparecchio fino a quando è collegato alla fonte di alimentazione.
- n) Fermare l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente. Assicurarsi che tutti i componenti mobili siano completamente fermi:
  - ogni volta che si lascia l'apparecchio incustodito,
  - prima di eliminare un'ostruzione o un canale ostruito,
  - prima di controllare, pulire o condurre altri lavori sull'apparecchio.
- o) Non inclinare l'apparecchio fino a quando è collegato alla fonte di alimentazione.

## **Manutenzione e conservazione**

- a) Se l'apparecchio viene fermato per la manutenzione, l'ispezione, la conservazione o il cambio di un accessorio, spegnere la fonte di alimentazione, scollegare l'apparecchio dalla rete e assicurarsi che tutte le parti in movimento si fermino. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di procedere a ispezioni, regolazioni ecc. Eseguire con cura la manutenzione dell'apparecchio e tenerlo pulito.
- b) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e lontano dalla portata dei bambini.
- c) Lasciate sempre raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.
- d) Durante la manutenzione del meccanismo da taglio, essere consapevoli che, anche se la sorgente di alimentazione è spenta, a causa della funzione di bloccaggio del dispositivo di protezione, il meccanismo da taglio può ancora muoversi.

- e) Sostituire le parti usurate o danneggiate per motivi di sicurezza. Utilizzare esclusivamente ricambi e accessori originali.
- f) Non cercare mai di manomettere la funzione di bloccaggio del dispositivo di protezione.
- g) Spegnere l'apparecchio prima di installare o rimuovere il sacco.

### **Raccomandazione**

- a) L'apparecchio deve essere alimentato con un dispositivo per le correnti residue (RCD) con una corrente di intervento non superiore a 30 mA.
- b) Non utilizzare l'apparecchio in caso di maltempo, in particolare in caso di pericolo di fulmini.

### **Ulteriori avvertenze di sicurezza**



**Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità fisiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).**

- Il presente apparecchio non può essere utilizzato né i bambini né persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, o persone che non hanno familiarità con le istruzioni.
- Le normative locali possono specificare un limite di età per gli utenti.
- L'apparecchio non deve mai essere utilizzato in caso di persone, specialmente bambini, o animali nelle vicinanze.
- Seguire le istruzioni per l'installazione e la manutenzione contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Se il cavo di collegamento alla rete elettrica dell'apparecchio è deteriorato, dovrà essere sostituito dal produttore o dalla sua assistenza post-vendita, oppure da una persona parimenti qualificata per evitare pericoli.



### **Pericolo per la salute di persone con pacemaker!**

Il soffiatore aspiratore genera un leggero campo elettromagnetico durante il funzionamento. Una possibile influenza sul pacemaker non può pertanto essere esclusa.

- Per evitare malfunzionamenti e rischi per la salute, prima di utilizzare il soffiatore aspiratore, contattare il produttore del pacemaker o il proprio medico.

## **Prima messa in funzione**

### **Controllare il soffiatore aspiratore e la dotazione**



#### **Pericolo di soffocamento!**

I bambini possono soffocare con le pellicole in plastica o ingerire piccole parti.

- Evitare che i bambini giochino con sacchetti, pellicole in plastica o piccole parti. Il soffiatore aspiratore e l'imballaggio non sono giocattoli.
  1. Sollevare il soffiatore aspiratore con entrambe le mani dalla confezione.
  2. Posizionare il soffiatore aspiratore su un piano solido e stabile, per esempio un banco di lavoro.
  3. Controllare che il soffiatore aspiratore o le parti singole non siano stati danneggiati. Nel caso fosse danneggiato, non utilizzare il soffiatore aspiratore. Rivolgersi al produttore attraverso l'indirizzo del servizio assistenza clienti indicato nella scheda di garanzia.
  4. Controllare se la fornitura è completa (vedi **Fig. A-H**).

## Montare il soffiatore aspiratore



### Pericolo di lesioni!

Un soffiatore aspiratore non completamente assemblato può causare gravi lesioni.

- Seguire le istruzioni per l'uso passo-passo.
- Montare completamente il soffiatore aspiratore prima di utilizzarlo.
- Non collegare la spina al cavo di collegamento prima di avere completamente montato il soffiatore aspiratore.

## Montare il tubo di aspirazione

1. Inserire insieme il tubo di aspirazione superiore **10** e quello inferiore **9** (vedi **Fig. C**).
2. Accertarsi che il nasello di guida sia inserito nella relativa cavità e che entrambi i tubi siano correttamente inseriti l'uno nell'altro.
3. Far scorrere le rotelle di guida **8** sul tubo di aspirazione inferiore tenendo premuto il pulsante di arresto **23** e lasciarli innestare nella posizione desiderata.

Potete regolare la posizione delle rotelle di guida premendo nuovamente il pulsante di arresto e innestandoli nella posizione desiderata.

## Fissare l'impugnatura addizionale



### Pericolo di lesioni!

Se l'impugnatura anteriore non è collegata correttamente, questa può causare lesioni.

- Assicurarci che il sistema dentato sia completamente inserito.
  - Assicurarci che la vite di fissaggio sia serrata.
1. Inserire l'impugnatura addizionale **1** nel supporto **20** sul tubo di aspirazione superiore **10**.
  2. Utilizzare la vite **18** e il dado a stella **19** per fissare l'impugnatura addizionale nella posizione desiderata (vedi **Fig. C**).
  3. Quando si inserisce la vite, fare attenzione a che la testa della vite si innesti nel fissaggio esagonale.



4. Assicurarsi che il sistema dentato del supporto e l'impugnatura addizionale siano correttamente interbloccati.

In seguito potete regolare la posizione dell'impugnatura addizionale allentando il dado a stella.

## Montare il tubo di soffiaggio

1. Far scorrere il manicotto **26** sul tubo di soffiaggio **25** secondo le indicazioni della freccia e tirarlo fino alla parte superiore del tubo di soffiaggio (vedi **Fig. F**).
2. Fare innestare il manicotto e il tubo di soffiaggio su entrambi i lati.

**Il tubo di soffiaggio non può più essere smontato dopo il primo montaggio.**

## Montaggio in modalità di soffiaggio

1. Inserire il tubo di soffiaggio assemblato **25** al supporto sull'alloggiamento del motore **17** in modo che scatti in posizione correttamente (vedi **Fig. E**).
2. Per rimuovere il tubo di soffiaggio, premere il tasto di blocco **16** e rimuovere il tubo di soffiaggio dal supporto sull'alloggiamento del motore.

## Montaggio in modalità di aspirazione



### Pericolo di lesioni!

Se il sacco di raccolta non è fissato durante il funzionamento in modalità di aspirazione può portare a lesioni per detriti volanti.

- Utilizzare il soffiatore aspiratore in modalità di aspirazione solo con il sacco di raccolta correttamente montato.
  - Assicurarsi che il sacco di raccolta non sia danneggiato.
1. Aprire la vite a stella **14** e aprire il coperchio **15**.
  2. Appendere il tubo di aspirazione assemblato al fissaggio per tubo di aspirazione **24** e ripiegare il tubo sull'alloggiamento del motore **5** (vedi **Fig. D**).
  3. Fissare il tubo di aspirazione con la vite ad alette **21**.
  4. Inserire il sacco di raccolta **6** nel supporto sull'alloggiamento del motore **17** in modo che scatti in posizione correttamente.
  5. Fissare il sacco di raccolta con i due ganci **7** negli occhielli sul tubo di aspirazione **22**.

## Utilizzare la tracolla

- Quando si utilizza il soffiatore aspiratore in modalità di soffiaggio e aspirazione, indossare sempre la tracolla **28** in modo da poter lavorare senza fatica (vedi **Fig. G e H**).

Per poter aprire rapidamente la tracolla in caso di incidente, la tracolla è dotata di una chiusura a scatto.

## Utilizzo

### Preparare il soffiatore aspiratore

#### Preparare il cavo di prolunga

Per il funzionamento è necessario un cavo di prolunga per uso esterno (max. 50 m, sezione 2,5 mm<sup>2</sup>, non incluso nella fornitura).

1. Posizionare il cavo di prolunga completamente fuori nei capi – in modo che durante l'uso possa essere tirato.
2. Posare il cavo di prolunga in modo tale che non vi si possa inciampare e che non provochi cadute.
3. Controllare che il cavo di prolunga non sia danneggiata. Non utilizzare mai un cavo di prolunga danneggiato.

#### Collegare il cavo di alimentazione

1. Assicurarsi che l'interruttore di accensione/spengimento **12** sia in posizione di spegnimento (**o**).
2. Formare un anello con il cavo di prolunga e farlo passare nell'apertura del fermacavo **13**.
3. Far passare l'anello sul gancio del fermacavo.
4. Tirare lentamente l'asola contro il fermacavo. Se il cavo non viene tirato con forza, durante il lavoro potrebbe allentarsi e scivolare fuori.
5. Inserire la spina del soffiatore aspiratore nella presa di alimentazione del cavo di prolunga.
6. Inserire la spina del cavo di prolunga in una presa di corrente installata correttamente.

#### Sollevarre il soffiatore aspiratore

1. Tenere saldamente l'impugnatura **3** con una mano e l'impugnatura addizionale **1** / **27** con l'altra mano.
2. Posizionare la tracolla **28** in modo che questa passi sopra la spalla sinistra e si incroci sul petto e sulla schiena.

3. Fissare la tracolla con il gancio all'occhiello per tracolla **2** / **4**.
4. Regolare la lunghezza della tracolla in modo che il tubo di aspirazione inferiore **9** o il tubo di soffiaggio **25** possano essere guidati appena sopra il suolo.  
Nella modalità di aspirazione, le rotelle di guida **8** sono utilizzati per guidare più facilmente il tubo di aspirazione sul suolo.

## Regolare numero di giri

- Per aumentare la potenza, ruotare il regolatore di velocità **11** in senso orario come indicato.
- Per ridurre la potenza, ruotare il regolatore di velocità in senso antiorario come indicato.

## Accendere/spegnere il soffiatore aspiratore



### Pericolo di lesioni!

Le parti in movimento continuano a funzionare e possono causare lesioni in caso di contatto prima dell'arresto completo.

- Attendere fino a quando tutte le parti mobili si siano completamente fermate.
- Per accendere il soffiatore aspiratore impostare l'interruttore di accensione/spegnimento **12** in posizione di accensione (**I**).
- Per spegnere il soffiatore aspiratore, impostare l'interruttore di accensione/spegnimento in posizione di spegnimento (**O**).

## Utilizzare il soffiatore aspiratore in modalità di aspirazione



### Pericolo di lesioni!

Se il sacco di raccolta non è fissato durante il funzionamento in modalità di aspirazione può portare a lesioni per detriti volanti.

- Utilizzare il soffiatore aspiratore in modalità di aspirazione solo con il sacco di raccolta correttamente montato.
- Assicurarsi che il sacco di raccolta non sia danneggiato.

## AVVISO!

### Pericolo di danneggiamento!

Ostruzioni e oggetti duri possono danneggiare il soffiatore aspiratore.

- Pulire l'apertura di ventilazione come descritto nel capitolo "Pulizia".
  - Non aspirare troppe foglie in una volta, in quanto questo può portare all'ostruzione del tubo e del meccanismo da taglio.
  - Rimuovere l'ostruzione come descritto nel capitolo "Rimuovere un'ostruzione".
  - Non aspirare materiali duri o umidi.
1. Smuovere le foglie che si trovano a terra con un rastrello prima di utilizzare il soffiatore aspiratore.
  2. Tenere il soffiatore aspiratore davanti a voi e farlo scorrere sul suolo con le rotelle di guida **8**.

### Utilizzare il soffiatore aspiratore in modalità di soffiaggio



### Pericolo di lesioni!

Se il flusso d'aria è rivolto verso altre persone, animali o oggetti (ad es. finestre), questo può portare a lesioni e danni.

- Non dirigere il flusso d'aria verso di sé.
  - Non dirigere mai il flusso d'aria verso altre persone, animali o oggetti.
  - Non soffiare via oggetti duri come pietre o rami.
1. Tenere il tubo di soffiaggio **25** ca. 10 cm dal suolo.
  2. Camminare lentamente e far oscillare lateralmente il tubo di soffiaggio con movimenti controllati.

### Svuotare il sacco di raccolta

Svuotare il sacco di raccolta **6** quando è pieno quasi a metà. In questo modo si ottengono buone prestazioni di aspirazione.

1. Spegnerne il soffiatore aspiratore, scollegarlo dall'alimentazione elettrica e attendere che le parti si fermino completamente.
2. Aprire la cerniera del sacco di raccolta e svuotare il contenuto. Non è necessario rimuovere il sacco di raccolta per questo.
3. Richiudere completamente la cerniera.

## Smontare il sacco di raccolta

1. Per rimuovere il sacco di raccolta **6**, allentare i ganci degli occhielli sul tubo di aspirazione **22**.
2. Premere il tasto di blocco **16** e rimuovere il sacco di raccolta dal supporto sull'alloggiamento del motore **17**.

## Rimuovere un'ostruzione



### Pericolo di lesioni!

Le parti in movimento continuano a funzionare e possono causare lesioni in caso di contatto prima dell'arresto completo.

- Attendere fino a quando tutte le parti mobili si siano completamente fermate.



### Pericolo di lesioni!

Se si rimuove un'ostruzione con le mani nude, ci si potrebbe ferire.

- Indossare idonei guanti di protezione.
  - Utilizzare strumenti appropriati (ad es. un bastone di legno).
1. Verificare che il tubo non sia ostruito. Battere delicatamente sul tubo di aspirazione superiore e inferiore **9** / **10** o utilizzare un bastone di legno per rimuovere l'ostruzione.
  2. Rimuovere il sacco di raccolta **6** come descritto nel capitolo "Smontare il sacco di raccolta".
  3. Controllare la presenza di ostruzioni nell'apertura nell'alloggiamento del motore. Rimuovere l'ostruzione eventualmente usando un bastone di legno.
  4. Smontare il tubo di aspirazione seguendo l'ordine inverso della procedura descritta nel capitolo "Montare il tubo di aspirazione".
  5. Controllare la presenza di ostruzioni nell'apertura nell'alloggiamento del motore. Rimuovere le ostruzioni con un bastone di legno.

## Pulizia



### **Pericolo di scosse elettriche!**

L'uso improprio o negligente del soffiatore aspiratore può causare gravi lesioni.

- Prima di procedere alla manutenzione del soffiatore aspiratore, spegnerlo e scollegarlo dalla rete elettrica per evitare scosse elettriche o l'avviamento accidentale del motore.

### **AVVISO!**

### **Pericolo di danneggiamento!**

L'uso improprio del soffiatore aspiratore può danneggiarlo.

- Non spruzzare mai il soffiatore aspiratore con un getto d'acqua o un pulitore ad alta pressione. Se l'acqua entra nel motore, può causare seri danni al soffiatore aspiratore.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon e neanche oggetti di pulizia appuntiti o metallici, come spatole e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.

Pulire il soffiatore aspiratore immediatamente dopo ogni utilizzo, sciacquare e lasciare asciugare tutti i componenti. I residui di piante umidi possono indurirsi o altrimenti cominciare ad ammuffire risultando difficile rimuoverli.

- Tenere puliti da polvere e sporco tutti i dispositivi di protezione, le fessure d'aerazione e l'alloggiamento del motore **5**, per quanto possibile.
- Rimuovere tutti i residui di piante con una scopa o una spazzola.
- Pulire tutte le superfici lisce con un panno umido.
- Rimuovere il sacco di raccolta **6** in senso inverso a quello descritto nel capitolo "Montaggio in modalità di aspirazione".
- Pulire il sacco di raccolta dopo ogni utilizzo, capovolgendolo e spazzolandolo.

# Manutenzione e riparazione



## Pericolo di scosse elettriche!

L'uso improprio o negligente del soffiatore aspiratore può causare gravi lesioni.

- Prima di procedere alla manutenzione del soffiatore aspiratore, spegnerlo e scollegarlo dalla rete elettrica per evitare scosse elettriche o l'avviamento accidentale del motore.
- Controllare regolarmente la tenuta di tutti i collegamenti a vite per garantire un funzionamento affidabile del soffiatore aspiratore.
- Non utilizzare parti danneggiate e usurate. Sostituirle con ricambi originali del produttore.
- Far eseguire tutti gli interventi di manutenzione legati alla sicurezza, come la sostituzione di componenti difettosi a un professionista o dal nostro servizio assistenza per mantenere l'affidabilità del soffiatore aspiratore.
- Se il cavo di collegamento è deteriorato, dovrà essere sostituito dal produttore o dalla sua assistenza post-vendita, oppure da una persona parimenti qualificata per evitare pericoli.

Controllare ad intervalli regolari lo stato del soffiatore aspiratore. Tra l'altro, controllare se:

- gli interruttori sono integri,
- gli accessori sono in perfetto stato,
- il cavo elettrico e la spina sono integri,
- le fessure d'aerazione sono libere e pulite. Nel caso utilizzare una spazzola morbida o un pennello per pulirle.

**Nel caso in cui si notasse un danneggiamento, esso va fatto riparare da un'officina specializzata per evitare danneggiamenti.**

## Conservazione

- Pulire accuratamente il soffiatore aspiratore prima di riporlo, come descritto nel capitolo "Pulizia".
- Conservare il soffiatore aspiratore in un luogo asciutto.
- Proteggere il soffiatore aspiratore dalla luce solare diretta.
- Conservare il soffiatore aspiratore lontano dalla portata dei bambini e a temperature comprese tra 5 °C e 30 °C.
- Conservare il soffiatore aspiratore nella confezione originale o una scatola simile.

## Trasporto

- Trasportare sempre il soffiatore aspiratore con l'impugnatura **3** o con l'impugnatura addizionale **1** / **27**.
- Proteggere il soffiatore aspiratore da urti o vibrazioni forti.
- Fissare il soffiatore aspiratore quando lo si trasporta in un veicolo.
- Trasportare, se possibile, nell'imballaggio originale.

## Ricerca anomalie

Problema	Possibili cause	Risoluzione problema
Il motore non si avvia.	Assicurarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento <b>12</b> sia in posizione di spegnimento ( <b>o</b> ).	Portare l'interruttore di accensione/spegnimento nella posizione di accensione ( <b>I</b> ).
	Non c'è corrente elettrica disponibile.	Controllare con un altro dispositivo se la presa di corrente conduce corrente.
		Collegare la spina a una presa di corrente come descritto nel capitolo "Collegare il cavo di alimentazione".
	È scattato il fusibile o l'interruttore differenziale.	Controllare che il cavo di prolunga non presenti danni.
	La protezione da sovraccarico del motore è scattata perché il motore è in sovraccarico o surriscaldato.	Lasciar raffreddare il soffiatore aspiratore per 15–20 minuti.
	Il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.	Lasciare controllare il soffiatore aspiratore da un'officina specializzata.



Problema	Possibili cause	Risoluzione problema
Il soffiatore aspiratore ha solo prestazioni scadenti.	Tube o meccanismo da taglio bloccato da residui di foglie o corpi estranei.	Controllare il tubo e il meccanismo da taglio e rimuovere oggetti estranei come descritto nel capitolo "Rimuovere un'ostruzione".
	Il sacco di raccolta <b>6</b> è pieno.	Svuotare il sacco di raccolta.
	Le fessure d'aerazione sono ostruiti.	Pulire le fessure d'aerazione.

## Dati tecnici

Modello:	GLLS 2302
Numero articolo:	96513
Tensione nominale:	220–240 V~
Frequenza:	50 Hz
Potenza nominale:	2.300 K
Numero di giri della marcia a vuoto:	8.000–15.000 giri/min
Potenza di aspirazione:	840 m <sup>3</sup> /h
Classe di protezione:	II <input type="checkbox"/>
Grado di protezione:	IP 20
Volume sacco di raccolta:	ca. 45 l
Peso:	4,2 kg

## Ricambi e accessori

I pezzi di ricambio e gli accessori adeguati per il soffiatore aspiratore elettrico possono essere ordinati via Internet: **[www.einhell.ch](http://www.einhell.ch)**.

Qui è possibile trovare prezzi e informazioni aggiornate. Per ordinare i ricambi occorrono le seguenti informazioni:

- Modello: GLLS 2302
- Numero articolo (Einhell): 34.333.32
- N. id.: 11018
- Numero di ricambio del pezzo di ricambio richiesto (vedi [www.einhell.ch](http://www.einhell.ch))

## Informazione relativa al rumore/vibrazione



### Pericolo per la salute!

Lavorare senza protezione dell'udito o indumenti protettivi può comportare danni alla salute.

- Durante il lavoro indossare una protezione dell'udito e dispositivi di protezione idonei.

Misurati in conformità alla norma DIN EN 50636-2-100. Il rumore sul luogo di lavoro può superare gli 70 dB(A), in questo caso sono necessarie misure di protezione per l'utente (protezione dell'udito).

- Livello di pressione sonora misurato  $L_{pA}$ : 89,3 dB(A)
- Incertezza  $K_{pA}$ : 3,0 dB(A)
- Livello di potenza sonora misurato  $L_{WA}$ : 107,22 dB(A)
- Incertezza  $K_{WA}$ : 2,25 dB(A)
- Livello di potenza sonora garantito  $L_{WA}$ : 110 dB(A)

I valori indicati sono valori di emissione di rumore e quindi non rappresentano simultaneamente i valori sul posto di lavoro sicuri. La correlazione tra i livelli di emissione e immissione non può portare in modo affidabile a stabilire se siano necessarie o meno ulteriori precauzioni.

I fattori che possono influenzare il rispettivo livello di immissione presenti sul luogo di lavoro includono le specifiche del posto di lavoro e dell'ambiente, la durata degli effetti e la presenza di altre fonti di rumore.

Si ricorda di considerare anche eventuali differenze delle normative nazionali in materia dei valori consentiti sul posto di lavoro. Tuttavia, le informazioni di cui sopra consentono all'utente di effettuare una migliore valutazione del pericolo e del rischio.

Vibrazioni mano-braccio misurate

sull'impugnatura posteriore  $a_{hw}$ : 9,8 m/s<sup>2</sup>

Incertezza K: 1,5 m/s<sup>2</sup>

**ATTENTA!**

Il valore dell'emissione di vibrazioni di cui sopra (valore delle vibrazioni) è stato misurato secondo i metodi di misurazione conformi alla norma DIN EN 50636-2-100 e può essere utilizzato per il confronto con altri utensili elettrici. Questo metodo è adatto anche per una valutazione preliminare dell'emissione di vibrazioni. Il valore effettivo dell'emissione di vibrazioni può variare in base al tipo di applicazione, come di seguito indicato:

- condizione del soffiatore aspiratore e manutenzione conforme;
- tipo di materiali e utilizzo del soffiatore aspiratore;
- utilizzo di accessori giusti e in perfette condizioni;
- salda presa del soffiatore aspiratore da parte dell'utente;
- utilizzo conforme alla destinazione d'uso del soffiatore aspiratore come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

Se non utilizzato correttamente, le vibrazioni prodotte dal soffiatore aspiratore possono essere causa di malattie.

**ATTENTA!**

A seconda del tipo di applicazione o dell'utilizzo, devono essere rispettate le seguenti misure di sicurezza per la protezione dell'operatore:

- Cercare di ridurre le vibrazioni il più possibile.
- Usare solo accessori adeguati.
- Indossare guanti protettivi per attutire le vibrazioni durante l'uso del soffiatore di foglie.
- Eseguire la cura e la manutenzione del soffiatore aspiratore in base alle presenti istruzioni per l'uso.
- Evitare di utilizzare il soffiatore aspiratore a una temperatura inferiore a 10 °C.
- Pianificare il lavoro in modo da non dover utilizzare l'apparecchio fortemente vibrante per diversi giorni di seguito.

## Smaltimento

### Smaltire l'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

### Smaltire il soffiatore aspiratore

- Smaltire il soffiatore aspiratore secondo le normative vigenti nel proprio paese.



#### **Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!**

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici in conformità alla direttiva di Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (2012/19/UE) e alle leggi nazionali. Il prodotto deve essere consegnato a un punto di raccolta. Per esempio, questo può essere restituito all'acquisto di un nuovo prodotto simile o consegnato a un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Un uso improprio dei rifiuti può avere effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, a causa delle sostanze potenzialmente pericolose che sono spesso contenute nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà a un utilizzo efficace delle risorse naturali. Per informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio, contattare l'ufficio comunale, il responsabile dei rifiuti, un ente autorizzato per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche o l'impianto di smaltimento rifiuti.

# Dichiarazione di conformità

**Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar**

**EU**

## Konformitätserklärung

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sledeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sledeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavуva slednata soobraznost согласно EU-direktivata i normite za artikli
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

## Elektro-Laubsauger GLLS 2302 (Gardenline)

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU             | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC                             |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV  |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU             | Notified Body:   |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             | Notified Body No.:   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU  | Reg. No.:  |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU             | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC                  |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EC             | <input checked="" type="checkbox"/> Annex V                                |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU             | <input type="checkbox"/> Annex VI  |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC  | Noise: measured $L_{WA} = 107,22$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 110$ dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     | $P = 2,3$ kW; $L/O =$ cm   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU  | Notified Body:   |
|   | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU  |
|   | Emission No.:  |

**Standard references: EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:2015;  
EN 60335-1:2012+A11+A13; EN 50636-2-100:2014;  
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62233:2008**

Landau/Isar, den 27.02.2018

Weichselgartner/General-Manager

Liu/Product-Management

First CE: 18

Art.-No.: 34.333.32 I.-No.: 11018

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR018445

Documents registrar: Daniel Laubmeier

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |  
Commercializzato da:**

EINHELL GERMANY AG  
WIESENWEG 22  
94405 LANDAU A. D. ISAR  
GERMANY

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE •  
ASSISTENZA POST-VENDITA**

96513



CH +41522358787



info@einhell.ch

Modell/Type/Modello:  
GLLS 2302

09/2018

**3**

**JAHRE GARANTIE  
ANS GARANTIE  
ANNI GARANZIA**